

## PUNTO DE MIRA

### Contorno histórico de don Alejandro

Cierto periódico madrileño [de la noche, decía que el señor Lerroux no es el mismo que era ante. Y evocaba la combativa juventud del caudillo, en aquellas Rambas y en aquellas luchas lejanas, hinchadas de pasión. Y frente a la vieja estampa del capitán de mosquetones de entonces, ofrece aviesamente la tranquila línea política del don Alejandro de hoy, matizada de patriarcalismo, contorneada de sacrificios, y pronta a la transigencia, si con esa transigencia, se asegura el bien de España y el porvenir de la República. El periódico en cuestión hace un gesto de dolor, por lo que fué, y lo que es, y termina rogando a los dioses que miren por el Regimen.

El colega enjuicia desde un plano simplista y primitivo. Casi pudiéramos decir que desde un plano poco inteligente. En la vida de don Alejandro, hay dos hemistiquios. Uno, la juventud fogosa, impulsiva y llena de agresiones motrices. Otra, serena, menditativa, y cuajada de devociones patrióticas. Pero en el fondo, con la misma trayectoria. Con el mismo punto de mira. Con la misma proa tajante y afilada.

Don Alejandro es el mismo. Solo han variado dos exponentes fundamentales: la historia, y la responsabilidad. En la ecuación biológica del hombre puro, hay siempre, como dice Montaigne, una constante imprevista, que es el azar. Azar político y de ambos albunes, nace vigoroso el sentimiento de la responsabilidad.

Que es precisamente, el caso de don Alejandro. Fué precisa su época combativa y dura de las Rambas. Había que conspirar, que luchar y que adelgazar aquel régimen, hasta tumbarlo. Y Lerroux fué el inquietador de aquella fase de la revolución. Sin su gallardía, sin su audacia, y sin su vebo inflamado de devociones democráticas, esto de hoy no hubiera sido posible. Había que producir una hendidura en la monarquía. Y don Alejandro fué el infatigable «pionnier» de la Revolución. España, ante todo. Y la República, siempre. Por eso vive aún, estampado en nuestra retina aquel Kaleidoscopio romántico de Lerroux en las revueltas de de las Rambas arengando a las masas con su verbo magnifico, y llevándolo en su sombrero, como un guiño de combate, los colores de la bandera. Lerroux fué el Moltke de la República. El animador. El primer profeta de la Revolución.

Los tiempos, hoy, han cambiado. Entiéndanse bien: los tiempos. Lerroux, no. España ha dado un cuarto de rotación. Lo que era antes una utopía—la República—es ya una realidad. El revolucionario republicano no tiene ya razón de ser. Le ha dejado el puesto al gobernante. He aquí el complejo histórico, al que ha de someterse todo hombre público.

Y la responsabilidad. Un grito subversivo en las Rambas, lanzado por un muchacho inquieto, no produce en el autor una fulminante responsabilidad histórica. Todo lo más, habérselas con un guardia. Pero una tendencia revolucionaria y de desequilibrio, al frente de los timones de mando, abruma de responsabilidad. Solo un epiléptico sería capaz de obrar así. Lerroux, no. Lerroux está asimilado con dos sentimientos fundamentales de su ecuación personal: la responsabilidad y el sacrificio. Y con ese dintorno y aquella historia, gobierna a España. Ya es buen equipaje el suyo.

ANTONIO DE LA ROSA

### Billetes de libre circulación en los ferrocarriles del Estado Italiano en favor de los extranjeros

Todo extranjero, o italiano residente en el extranjero, al llegar a una de las estaciones de la frontera italiana, puede disfrutar de una ventaja económica extraordinaria que le permite, por un número determinado de días y con un gasto sumamente modesto, una libertad de circulación absoluta en todo el país o solo en una zona determinada de la red de Ferrocarriles del Estado italiano.

A este efecto, se han establecido dos clases de billetes:

a) Billeto de libre circulación para toda la red, que permite a su poseedor viajar en todos los trenes, es decir, que el viajero puede trasladarse, a su arbitrio, a cualquiera localidad del reino.

b) Billeto de libre circulación en una zona determinada, a voluntad del viajero, permitiéndole recorrer la zona escogida, que puede interesarle por razones de estudio, negocios o intereses particulares.

Los billetes de las referidas clases, son valederos para 8 o 15 días, pudiendo estos últimos ser prorrogados contra pago de un pequeño suplemento. Los precios de los billetes son los siguientes:

1.º) Para todas las redes de los ferrocarriles italianos, por 8 días. 600 liras, 400 y 290, por la primera, segunda y tercera clase respectivamente. Lo mismo por 15 días 750, 500 y 360 liras, por la primera, se-

gunda y tercera clase respectivamente.

2.º) Para todos los Ferrocarriles situados al norte de la línea Livorno-Florenca-Rimini rigen, por 8 días, los siguientes precios: 400, 250 y 190 liras respectivamente para la primera, segunda y tercera clase. Lo mismo para 15 días 500, 310 y 240 liras respectivamente para las clases mencionadas.

3.º) Todos los ferrocarriles al norte de la línea Nápoles, Venenuto, Foggia, rigen los precios de 500, 300 y 250 liras respectivamente para la primera, segunda y tercera clase, por 8 días. Lo mismo para 15 días, 625, 440 y 310 liras para las mencionadas clases respectivamente.

4.º) Todos los ferrocarriles situados al sur de las líneas Roma, Orte, Ancona, por 8 días, rigen los siguientes precios: 400, 250 y 190 para la primera, segunda y tercera clase respectivamente. Lo mismo para 15 días, 500, 310 y 240 liras para las mismas clases respectivamente.

Este número consta de doce páginas

ENFERMEDADES RESPIRATORIAS  
— DR. SALVADOR ALMANS —  
DIRECTOR POR OPOSICIÓN DEL DISPENSARIO ANTITUBERCULOSO CENTRAL DEL ESTADO  
MÉDICO DE SANIDAD NACIONAL  
SAGASTA. 2. DE 4 A 7. MÁLAGA  
(PRINCIPAL)

## Una resonante victoria del equipo español

### En su primer match con Alemania, triunfó nuestra Selección por 2 a 1

Los dos tantos del bando español, fueron hechos por el asturiano Lángara. - El encuentro se decidió en la primera parte.

(Del enviado especial de Noty Sport, Fernando S. Monreal)

Colonia, 13.—Los españoles residentes en Alemania han sabido dar una prueba de su patriotismo con motivo del primer match de futbol España-Alemania. Fueron numerosísimos los compatriotas que se concentraron en esta ciudad, para con su presencia dar aliento a nuestros jugadores.

Desde la víspera, en las calles de esta capital, la presencia de los españoles se hizo sensible. Las recorrieron optimistas durante la noche, poniendo una nota alegre con sus cantos. No bajarían sin duda de 2.000 los españoles que acudieron a presenciar el partido, tanto de Alemania como de otras naciones vecinas.

La alabanza corriente es estrecha para significar nuestra admiración por el magnífico Stadium en que se jugó el partido.

En sus graderías tuvieron asiento 82.000 personas. El tiempo que había estado inseguro el día anterior con amenazas de lluvia, aclaró a última hora, pero quedó una temperatura muy baja.

También en el campo, pudo apreciarse la presencia de los españoles que acudían a ayudar a sus compatriotas. Infinidad de banderitas saludaron a nuestros jugadores cuando saltaron al campo de juego.

Las autoridades alemana estuvieron representadas en el acontecimiento deportivo por el alcalde de Colonia y el ministro de Instrucción Pública del y de las españolas, la tenía nuestro embajador en Berlín.

#### Jueces y jugadores

Hubo aplausos para los dos equipos al saltar al campo de juego. Lo hicieron en primer término los españoles con cinco minutos de antelación. Un poco después salieron los alemanes. Los equipos fueron recibidos con los respectivos himnos.

A las tres en puntos estaban formados los equipos bajo la dirección del árbitro belga Mr. Lange-nus, ayudado en las líneas por el español Carcer y el alemán Warn-ken.

ESPAÑA (Jersey rojo, pantalón azul), Eizaguirre; Zabalo, Quincoces; Cilaurén, Muguerza, Lecue; Ventolrá, Luis Regueiro, Lángara, Iraragorri y Gorostiza.

ALEMANIA (Chaquetilla blanca con cuello rojo y pantalón negro), Buchl; Jmes, Bu ch; Munsenberg, Bender; Lehner, Hohman, Rassel-nbrg, Conen y Wath.

#### PRIMER TIEMPO

##### dominio alemán en los comienzos

Elegido el terreno por nuestra selección a favor de ligeron aire, pusieron la pelota en juego los alemanes que habían de conservar la iniciativa durante el primer cuarto de hora. Nuestras líneas ante el fo-

goso ataque alemán, hubieron de replegarse a la defensiva y pasó nuestra puerta por momentos de verdadero apuro. Tanto los medios como los defensas rojos demostraron en estos momentos poca precisión.

Tirado un corner contra la portería de Eizaguirre, tuvo la adecuada respuesta poco después en otro contra la portería alemana que fué rematado por Lángara.

Volvieron a acosar los alemanes y en el afán de despejar un balón peligroso, saltaron al mismo tiempo Lecue y Quincoces resultando ambos lesionados y conmocionados. Hubieron de ser retirados substituyéndoseles por Pedro Regueiro y Areso respectivamente.

Su ausencia duró escasamente tres minutos. Al volver a ocupar sus puestos, se afianzó algo el equipo español, bastante endeble en estos primeros momentos.

El primer susto para nuestra puerta llegó por un tiro del interior izquierda alemán Conen. El hombre mas peligroso de la vanguardia de su equipo. Su tiro salió por milímetros.

A pesar de que todavía están dominados, la vanguardia española empieza a entrar en juego y su primeros ataques son por la derecha. Ventolrá activo, llegó cerca del marco contrario y suelta un tiro que se estrella en el ángulo. Poco después, Regueiro desaprovecha una buena ocasión.

#### El gol alemán

A los once minutos de juego el asedio de los alemanes se traduce en su único gol. Conen pasa el balón a la derecha y Lehner, la centra. Coner vueloe a recibir sin parar y incrustra en nuestra portería sin que Eizaguirre desguarnecido por sus defensas, pueda hacer nada por evitarlo.

Recibido el gol con el natural júbilo, los jugadores rivales reciben un nuevo incremento en su entusiasmo. Atacan en tromba. Eizaguirre evita un nuevo tanto arrojándose con prodigioso valor a los pies de Bender. Se le aplaude al guardameta español calurosamente.

#### España a la ofensiva

Tras el gol válido y el conato reseñado, el partido cambia por completo de aspecto. Los españoles empiezan a entrar en juego netamente; cada uno cubre su puesto, y de dominados pasan a ser dominadores.

Sin ser su presión insistente, sus avances son muy frecuentes y siempre peligrosos. La mayor parte de veces llegan al lado de Ventolrá, aunque todos los delanteros toman parte en la acertada labor. Un tiro fuerte de Langara se estrelló contra el poste. A poco, otro tiro del mismo jugador a centro de Ventolrá, se desgració por muy poco y enseñada, Regueiro hizo otro oportuno chut.

Dos corners forzaron los alemanes contra nuestra puerta y se afianzo después nuestro dominio, Iraragorri y Ventolrá volvieron a tirar con desgracia sintiéndose venir el gol.

Todavía hubimos de anotar otra jugada de mala suerte para los nuestros. En una jugada creada por Ventolrá y Langara, la pelota permaneció unos minutos indecisa ante el marco alemán y el remate

que fin hizo Iraragorri desde cerca sale afuera por muy poco.

#### Lángara marca por primera vez

La superioridad española se hizo manifiesta. Tras soportar Eizaguirre un nuevo corner, los delanteros rojillos volvieron a sitiarse la plaza defendida por Buchloh y consiguieron a los veintiocho minutos un gol verdaderamente prodigioso. Regueiro pasó a Ventolrá. Este tras correr la línea, centró. Langara entró al remate y en tal momento fué violentamente zancadilleado dentro del area. Cayó al suelo. No hubo necesidad de que sonase el penalty, porque el delantero centro español desde el suelo, estiró la pierna e hizo un precioso remate enviando el balón a la red.

#### España, marca por segunda vez

Los alemanes experimentaron una ligera reacción, pero pronto su juego sucumbió ante el mejor de los nuestros. El portero alemán hubo de soportar de nuevo la pesadilla de nuestra vanguardia. Iraragorri se disponía a rematar un pase de Gorostiza, cuando fué también zancadilleado. Un centro de Cilaurén originó un lío ante la portería alemana, cuyo remate falló Gorostiza.

Se estaba ya en los últimos minutos del primer tiempo y España dominaba. Se creía que el tiempo acabaría con empate, cuando Gorostiza se internó rápido. Frente al guardameta alemán, en buena posición, en vez de chutar como se esperaba, pasó la pelota al ala contraria elevándola y Ventolrá bien colocado, la recogió con la cabeza poniéndola a los pies de Langara. Este no tuvo más que chutar en la posición en que se encontraba, a bocajarro, para producir la victoria española.

Al retirarse los jugadores a la caseta, con un gol de ventaja, fueron aplaudidos.

#### SEGUNDO TIEMPO

##### El éxito de Eizaguirre

En los comienzos de la segunda parte, atacó la selección española, pero pronto, los alemanes tomaron la ofensiva. Fué ahora cuando culminó la excelente labor de Eizaguirre. Realizó por aito, una parada peligrosa a un peligroso centro. Se le cayó el balón y aunque le acosaban varios contrarios, logró alejar el peligro.

Lángara, intranquilizó al portero

del equipo rival con un formidable tiro a media altura y poco después volvía a actuar nuestro guardameta. Arrojárse a los pies de Hohman, anuló una jugada peligrosísima que se había iniciado en off-side.

Tras éste acoso que duró unos diez minutos, los alemanes, en vista de la infructuosidad de su esfuerzo, volvieron a decaer en su afán ofensivo y con ello, el juego perdió emoción.

#### España domina y luego se coloca a la defensiva

El juego ahora resultó muy inferior al de la primera parte. No tuvo comparación con el rapidísimo que en la parte se practicó por iniciativa de los españoles. España volvió a imponerse aprovechando el decaimiento de los alemanes. Ventolrá volvió a chutar con eficacia. Después la selección española retrasó sus líneas y se colocó a la defensiva.

Eizaguirre, Zabalo y Quincoces, ayudados bien por los medios, tuvieron como consecuencia mucho trabajo. El portero español volvió a lucirse en varias intervenciones afortunadas.

A pesar de desplegar esta táctica los españoles hicieron varios avances sueltos. En uno de ellos se lesionó Regueiro y hubo de retirarse unos minutos. Al reaparecer permutó su puesto con Ventolrá y poco después volvía cada uno a su posición habitual.

#### Los últimos minutos

En los últimos veinte minutos del partido, se jugó en terreno español, por voluntad de nuestros hombres que persistieron en su táctica defensiva. Todos supieron desarrollarla con acierto. Pero Quincoces brilló a gran altura. En los diez minutos finales, en la reacción postrera de los alemanes nuestra puerta estuvo casi bloqueada, pero a pesar de ello, dió en pocos momentos sensación de sufrir gran peligro.

Y aún mas, en el último minuto, una colada de Ventolrá, acabada con tiro espléndido, estuvo a punto de llevar el tercer tanto a nuestro haber.

Los espectadores españoles exteriorizaron su júbilo con los clásicos «ra», «ra», «ra» de los hinchas del Racing cantabro.

(Continúa en la octava página)

500 máquinas de escribir  
Nuevas, reconstruidas y de ocasión  
Todas las marcas.  
Todos los modelos  
Venta - Cambio. - Reparaciones.  
Mas, Bernaola y C. Ltda.  
CEUTA - TETUAN

**MONOPOLIO DE TABACOS DEL NORTE DE AFRICA**

PLAZAS DE SOBERANIA ESPAÑOLA  
**TARIFA DE PRECIOS**  
APROBADA POR ORDENES MINISTERIALES DE 29 DE DICIEMBRE DE 1934 Y 19 DE ENERO DE 1935

PICADURAS		CIGARROS PUROS	
Medalla de Oro	Una libra 9'00	Embajadores	2'50
Medalla de Oro	1/2 » 4'50	Coronas	2'25
Picadura Superior	1/4 (a extinguir) 2'50	Presidentes	2'15
La Libertad	1/4 (112,50 grs.) 1'75	Petit Coronas	1'75
Medalla de Oro	1/4 » 2'25	Petit Cetros	1'50
Medalla de Oro	50 gramos 1'00	Brevas	1'20
Cervantes	1/4 libra 1'75	Conchas	1'00
Cervantes	50 gramos 0'80	Panetelas Finas	0'75
Flor de Cuba	50 » 1'10	CIGARROS PUROS VARIOS	
Aguila Fina	50 » 1'10	Senadores	0'65
Cazador	50 » 1'00	Londres Finos	0'60
Bolívar	50 » 0'55	Fátimas	0'40
Picadura Militar	25 » 0'25	Panetelas Finas	0'30
CIGARRILLOS		Brevas especiales	0'25
Elegantes (Picado extra)	1'00	Brevas Canarienses	0'20
Fox (Hebra)	1'25	Conchas	0'15
Colossal	0'75	TABACO y CIGARRILLOS INGLESES y AMERICANOS	
Cordon Rouge	0'70	Ovalado superiores. Hebra (a extinguir)	0'50
Rex	0'60	Marylan Nil (a extinguir)	0'45
Ovalados superiores. Hebra (a extinguir)	0'50	Independientes	0'40
Ovalados superiores. Hebra (a extinguir)	0'45	Ovalados corrientes. Hebra	0'35
Independientes	0'40	Republicanos. Paquete de 20 c.	0'40
Ovalados corrientes. Hebra	0'35	Especiales	0'25
Republicanos. Paquete de 20 c.	0'40	LABORES DE LA HABANA	
Especiales	0'25	PICADURAS	
LABORES DE LA HABANA		Con. petidora Gaditana. 1 libra.	24'00
PICADURAS		id. 1/2 »	12'00
CIGARRILLOS		Competidora Gaditana (tabaco suelto). 1/2 libra	12'00
CIGARRILLOS		Partagás 1/4 libra	6'00
CIGARRILLOS		Gener	6'00
CIGARRILLOS		Gener Grand Luxe	1'75
CIGARRILLOS		Generes de Gener	1'50
CIGARRILLOS		Competidora, redondos	1'35
CIGARRILLOS		Especiales de Partagás	1'30
CIGARRILLOS		Gener Extrafuerte	1'25
CIGARRILLOS		Exquisitos «LaCapteitana»	1'00

NOTA.—Esta tarifa debe estar expuesta a la vista del público. Para reclamaciones dirigirse al Representante de la Compañía en su Depósito Central.

**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**

MADRID BARCELONA  
Paseo de la Castellana, 14 Via Layetana, número 2  
SERVICIOS REGULARES COMERCIALES Y CORREOS ENTRE LA PENINSULA, BALEARES, NORTE DE AFRICA, CANARIAS Y GUINEA ESPAÑOLA.

Tánger-Algeciras-Tánger		Ceuta-Algeciras-Ceuta	
Salidas de Tánger, todos los días a las 8'30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.ª 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10.—De Algeciras a Tánger: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10 pesetas.		Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10'30 y 18'30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1'15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.ª 21'10 pesetas; 2.ª, 16'00; 3.ª 10'50; De Algeciras a Ceuta, 1.ª, 22'10 pesetas; 2.ª, 16'50 pesetas; 3.ª, 10'75.	

Nueva tarifa para automóviles de turismo, siempre y cuando el propietario viaje en el mismo

	IDA		IDA Y VUELTA	
	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
Automóviles hasta 1.000 kilos de peso.	75,00	85,00	155,00	155,00
Idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso.	85,00	95,00	145,00	165,00
Idem de 1.501 y más	115,00	195,00	295,00	215,00

Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

	120,00	140,00
	130,00	150,00
	170,00	197,00

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales. Otra.—Los señores pasajeros que efectúen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasaje, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes:

Compañía Trasmediterránea Muelle de la República. Estación Marítima. Teléfono 637 y 652.—CBHTA.

**Vicente García Arrazola**

Agente de Aduanas Colegiado, Con-  
signatario, Agente Comercial  
Agente de Aduanas del Protectorado  
CEUTA Plaza Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548. Apartado 29.-CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

**Ramón Weil y Hermano**

DEPOSITARIOS DE LA  
**CERVEZA DAMM**  
Fábricas de Hielo. Cámaras Frigoríficas. Águas Carbónicas y Jarabes.  
**VERMOHUT MARTINI & ROSSI**  
Teléfono núm. 280  
Sucursal en Ceuta. Casa central: Melilla

¿Quereis tomar un café exquisito?  
Compradle a

**Constantino Cosio**  
Avenida Villanueva, 2

**José Ibáñez Canto**  
GRANDES ALMACENES DE  
TEJIDOS Y CONFECCION  
La casa más surtida. ¡Ultima novedad!

**AGENCIA DELGADO**  
CEUTA - TETUAN  
Despachos de Aduanas, Transportes y consignaciones.—Corresponsales en todos los puertos españoles.—Servicios diarios de camiones entre Ceuta, Tetuán y viceversa.  
Casa en Ceuta: Fermín Galán núm. 15.—Casa en Tetuán: Cardenal Cisneros, núm. 8.

**Un seguro mal clasificado**  
es peor que no tener seguro  
Si quiere estar Vd. a cubierto de todos los riesgos de accidentes del trabajo que puedan sufrir sus obreros, consulte a la **MUTUA DE CEUTA**—Mutualidad Patronal—, donde gustosamente se le ilustrará sobre las distintas clasificaciones en que debe estar comprendido su personal. Debe Vd. tener en cuenta que caso de ocurrir en su casa un siniestro, si la póliza que le han extendido no lo cubre, es Vd. el responsable a la indemnización.  
**MUTUA DE CEUTA**  
Teléfono 8-0-3. Soberanía Nacional, 51-1.º p.

**Cerámica de los Castillejos, S. A.**  
REPRESENTACION DE CEUTA  
Ladrillos huecos y macizos.—Servicio directo a pié de obra  
Depósito: Plaza de Africa, 12-bajos.—Telt. 403

**ACADEMIA CERVANTES**  
Plaza Ruiz, núm. 4.  
Preparación completa para las carreras de Derecho, Medicina, Ciencias, Farmacia, Militar, Comercio y Aduanas.  
Bachillerato, Enseñanza primaria y Cultura General.  
Clase diaria de Inglés, Arabe literal y vulgar y Taquígrafía.  
MATRICULA: DE 11 A 13

**Ferrocarril Ceuta - Tetuán**  
Horario de trenes que rige desde 1.º Mayo de 1932

TRENES ASCENDENTES			
ESTACIONES		M. 32	M. 34 C. 2
Ceuta	Sal.		16'50
Ceuta - Puerto	Lig.		16'54
Miramar	Lig.	8'32	12'07 17'00
Castillejos	Lig.	8'33	12'08 17'01
Dar-Riffon	Lig.	8'43	12'18 17'10
Negro	Lig.	8'44	12'19 17'11
Rincón	Lig.	8'49	12'24 17'15
Malilla	Lig.	8'51	12'25 17'16
Tetuán	Lig.	9'01	12'34 17'24
	Sal.	9'03	12'35 17'25
	Lig.	9'23	12'54 17'43
	Sal.	9'24	12'55 17'44
	Lig.	9'43	13'14 18'02
	Sal.	9'44	13'15 18'03
	Lig.	10'01	13'32 18'20

TRENES DESCENDENTES			
ESTACIONES		C. 1	M. 31 M. 33
Tetuán	Sal.	8'10	12'20 17'45
Malilla	Lig.	8'24	12'34 18'00
Rincón	Lig.	8'25	12'35 18'02
Negro	Lig.	8'43	12'53 18'22
Dar-Riffon	Lig.	8'44	12'54 18'23
Castillejos	Lig.	9'03	13'14 18'42
Miramar	Lig.	9'04	13'15 18'43
Ceuta	Lig.	9'13	13'25 18'52
	Sal.	9'14	13'26 18'53
	Lig.	9'18	13'31 18'58
	Sal.	9'19	13'32 18'59
	Lig.	9'27	13'42 19'09
	Sal.	9'28	13'43 19'10
	Lig.	9'32	13'47 19'14
	Sal.	9'33	13'48 19'15
	Lig.	9'37	

OROVOS  
El tren C. 1 en Negro con el M. 31  
El tren C. 2 en Malilla con el M. 33  
El tren M. 31 en Rincón con el M. 33

**Bodega Navarro**  
Villanueva 14, (frente al Mercado en construcción)  
VINOS DEL COSECHERO ZACARIAS DE LAS HERAS  
Selectos caldos para mesa, embotellados por procedimientos modernos. El indispensable vino para Hoteles, Restaurants y casas de familia.  
Servicio adomicilio. Teléfono, 3-8-0

Gran Restaurant Sevillano  
DE  
**Manuel C. Sanchez**  
Situado a diez pasos de la parada de autos  
Restaurant de primer orden  
**ALCAZARQUIVIR**

Salvador Fernández Ayora  
CONTRATISTA  
**SARGENTO CORIAT, 17.**  
CEUTA

**Señoras...**  
CABALLEROS  
En la **SASTRERIA**

**ABUELO**  
se acaban de recibir los nuevos género para verano  
No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la **SASTRERIA**  
**Abuelo**  
TODOS LOS DIAS GRANDES  
ATRACCIONES

Fábrica de Fideos y Pastas para sopa  
**“Nuestra Sra. del Carmen”**  
**“LANCHA”**  
Pone en conocimiento de su distinguida clientela, que habiendo sido satisfactorias las pruebas de fideos y toda clase de pastas, sirve toda clase de pedidos a domicilio.  
ESPECIALIDAD EN MACARRONES Y PASTAS  
Linares, 5 y Garcia, 14. CEUTA Teléfono 350.

¡RADIO! ¡RADIO! ¡RADIO!  
Acaban de recibirse los nuevos modelos de aparatos de RADIO de la famosa marca  
**“EMERSON”**  
Modelo 411 MICKEY, cuatro válvulas Universal Ptas. 120  
Modelo 250 cinco válvulas Universal dos ondas . 199  
Modelo 375 seis válvulas Universal dos ondas . 299  
Modelo 39 cinco válvulas. Alterna dos ondas . 299  
Modelo 38 Toda onda seis válvulas Universal . 375  
Modelo 77 siete-nueve válvulas Alterna . 495  
Modelo 71 siete-nueve válvulas Alterna . 495  
Modelo 770 siete-nueve valvulas Alterna . 895  
Unico distribuidor para CEUTA, TETUAN y LARACHE y sus respectivas zonas,  
**José Hassán Gabay**  
Salon de ventas y oficinas: Fermín Galán, 20.- Teléfonos, 103 y 636.—Ceuta

Encargue sus impresos en la imprenta **“Rosaura”**

**AUTOMOVILES**  
CADIZ, ALGECIRAS, LA LINEA Y PUNTOS INTERMEDIOS  
MAGNIFICAS CARRETERAS UJOSOS OMNIBUS

Salida de Algeciras a las 13'45. Llegada a Cádiz a las 17'40  
LA LINEA CADIZ ALGECIRAS  
Pl. La Iglesia. T. 104. Isaac Peral, 31. T. 1763. M. Maring. T. 137.  
Venta de billetes en Tánger: Agencia Wagons Lits Cook, Boulevard Pasteur, 26. Caseta del Muelle.—Agencia The Britis State. Boulevard Pasteur, 23.—Enlaza en San Fernando con el expreso Cádiz-Sevilla, con los ómnibus a Puerto de Santa María y Sanlúcar.  
AUTOCARS PARA EXCURSIONES  
EMPRESA «TRANSPORTES GENERALES»  
En los correos de Ceuta a Algeciras, pueden adquirirse billetes para esta Empresa en los mismos barcos, a nuestros agentes especiales.

# UNA VERDADERA REVOLUCION EN EL PROCEDIMIENTO DE AFEITARSE

Martes 14 de Mayo de 1935

## Afeitarse sin navaja!

**Snovit**  
 Gracias a este maravilloso descubrimiento nuestras largas y costosas investigaciones de Laboratorio han tenido el más completo éxito en este notable producto "SNOVIT", que suprime en absoluto el uso de la navaja de afeitar.

**Snovit**  
 ha hecho ya su demostración. Hace sólo dos años que "SNOVIT" fue lanzado al mercado, y en este tiempo ha obtenido los mayores éxitos. Millones de hombres en América y Europa usan con entusiasmo este procedimiento fácil, agradable, moderno y han olvidado por completo el uso molesto y anticuado de la navaja de afeitar. Tenemos en nuestro poder miles de testimonios que son otras tantas pruebas de satisfacción y de agrado.

**Snovit**  
 Abandone para siempre jabones, brochas, navajas y hojas de afeitar que, sobre ser costosas, no logran afeitar con pulcritud. Emplead "SNOVIT", infalible por fuertes que sea la barba. "SNOVIT" está garantizado como absolutamente inofensivo para la piel. Muchos médicos emplean "SNOVIT" y recomiendan su uso.

**Snovit**  
 Está garantizado! Ensaye usted mismo! No se fie a nuestras palabras, juzgue por los hechos. El bote de "SNOVIT" es grande, contiene la cantidad suficiente para aproximadamente dos meses y cuesta sólo pesetas 6.50 (contra reembolso, pesetas 7). El bote se envía junto con un folleto indicando el modo de empleo, y un CERTIFICADO DE GARANTIA por la totalidad del valor del producto, de modo que, sin riesgo alguno, puede usted hacer un ensayo.

**Snovit**  
 En poco tiempo, una sencilla aplicación de nuestro producto

Una mujer, madre de cuatro hijos, se afeita desde una navaja!

Una barba verdaderamente difícil aplicándole SNOVIT durante unos minutos... queda perfectamente afeitada.



- Snovit**  
 ¿Para quienes ha sido inventado?
- 1.º Para aquellos que tienen la barba fuerte e hirsuta y a los que afeitarse es un martirio.
  - 2.º Para los que tienen la piel muy fina y sensible y temen el ardor de la navaja.
  - 3.º Para los que no pueden afeitarse más de dos o tres veces por semana a causa de la sensibilidad de la piel.
  - 4.º Para los que prefieren afeitarse por la noche, porque "SNOVIT", impidiendo la salida de la barba, permite estar, al día siguiente, como recién afeitado.
  - 5.º Para los que se ven obligados a ir a la peluquería y perder allí el tiempo.
  - 6.º Y, por fin, para los que desean hacer economías sin dejar de estar siempre perfectamente afeitados.
- "SNOVIT" responde, pues, a las exigencias de todos.

**Snovit**  
 Ofrece un valioso regalo a los lectores de este periódico. Para introducir nuestro producto, entregamos a los lectores de este periódico que nos envíen el adjunto cupón de pedido UN VALB con cada bote "SNOVIT" para un regalo de valor, que podrá elegir de la lista que enviaremos al servir el pedido. Cuando nos devuelva usted debidamente cumplimentado, dicho vale, remitiremos completamente gratis y franco de portes el objeto escogido por usted. Esta oferta no se repetirá: está en sus manos, aproveche de ella.

**Snovit**  
 está fabricado en España  
 Fábrica de Productos Científicos  
 Plaza de Cataluña, 9 BARCELONA

### LEA ESTOS TESTIMONIOS de los muchos recibidos todos los días

B. de Córdoba.—He de manifestarle que del frasco de "SNOVIT" que me enviaron, repartí algunas fracciones entre el personal facultativo de este Dispensario, el cual después de usarlo me ha hecho grandes elogios de él y de sus resultados, hasta el extremo de que uno de ellos que ha marchado hoy a su pueblo con permiso, se ha llevado una pequeña cantidad de polvos para regalarlos a su padre y sorprender a los amigos con este nuevo método de afeitado.

J. M. de Lebrija.—Fue en mi poder en esta fecha 8, así como el bote SNOVIT que ensayado ha dado un resultado maravilloso. Adjunto le envío pedido de tres botes más.

J. R. de Jaén.—El bote que me han remitido lo he probado y gusta su resultado a todos.

E. E. de Sama de Langreo.—La presente tiene por objeto participarle que he ensayado el producto "SNOVIT" con excelente resultado en una barba durísima.

L. T. de Ciudad Rodrigo.—Llegó a mi poder su envío de un bote "SNOVIT" y estoy muy satisfecho de su producto por el resultado obtenido en el primer afeitado. Con la presente tengo el gusto de incluir a Vds. un impreso rellamado con tres nombres de unos amigos con pedido para tres botes de dicho producto "SNOVIT". Agradeceré se sirva remitirme a

mi nombre y a reembolso otros 6 botes más para otros amigos.

L. D. de Sarria.—Por una familia de esta capital, se que "SNOVIT" da un resultado magnífico. Ruego me envíe un bote contra reembolso.

M. M. de Madrid.—Recibí el bote de "SNOVIT" y estoy muy satisfecho de sus resultados. Varios amigos incrédulos hicieron la prueba a instancia mía y plenamente convencidos de sus resultados me encargan les pida tres botes de su maravilloso producto.

L. R. de Madrid.—Recibí su atenta fecha 31 del corriente y el bote "SNOVIT" que he usado con el mayor éxito.

Corte este CUPON y envíelo hoy mismo para tener derecho a REGALO

**CUPON de pedido con derecho a REGALO**

Sírvase remitirme un bote de "SNOVIT", con folleto sobre el modo de empleo y certificado de garantía, por todo su valor. Adjunto 6.50 pesetas (en giro postal, sellos de Correo, etc.) O contra reembolso, 7 pesetas. Este pedido irá acompañado del vale para un regalo de valor, conforme con lo estipulado.

Nombre..... Se ruega que la escritura sea bien legible.

Señas.....

Ciudad.....

Provincia..... Sección 6

Enviar a Fábrica, Productos Científicos, Plaza de Cataluña, 9.-Barcelona

## SNOVIT

ha sido examinado y recomendado por los Laboratorios Oficiales, Institutos de Higiene, Universidades, Laboratorios Químicos, Médicos, Farmacéuticos, etc., en América, Inglaterra, Francia, Suiza, etcétera.

Millares de adhesiones espontáneas de toda clase de personalidades tenemos recibidas y los originales están en nuestro despacho a disposición de cuantas personas deseen verlos.

Se desean concesionarios exclusivos, con garantías morales y financieras de primer orden, para los derechos de venta y explotación de todo el Norte de Africa.

En breve, se hallará en Marruecos un Delegado de esta Casa.-Las solicitudes podrán dirigirse por escrito a "SNOVIT", Hotel Majestic.-CEUTA

# “EL FARO DE CEUTA” EN TETUAN

Redacción y Administración: Calle del Cardenal Cisneros, núm. 24.

Martes 14 de Mayo de 1935.

## Tetuán al día

Fué la del domingo una jornada de hondas emociones locales. Se abrió la mañana con un día espléndido, pero las negras tintas de un trágico suicidio ensombrecieron el ánimo ciudadano. Sobre el asfalto de una de las calles del Ensanche yacía sin vida el cuerpo de una desgraciada mujer que se había lanzado al espacio desde una alta azotea. Si el suicidio sobrecoige y contunde el espíritu mejor templado, las circunstancias que rodean el triste episodio de la luminosa mañana dominguera y el hecho de haber sido una mujer la que tan ruidosamente atentó contra su existencia, determinaron que la emoción subiera de punto y que el río de los comentarios se desbordara en apasionados comentarios.

En torno a la gran mancha de sangre que sobre el pavimento dejó el cuerpo estrellado de la suicida—manchas en que se condensaba todo el angustioso horror de la muda tragedia—se congregaron incansables curiosos que fueron desparramando por la ciudad el negro murmurar de las horas atormentadas. Se ha suicidado una mujer...

Por la radio vino luego la otra gran emoción de la jornada. Las incidencias del match futbolístico Alemania España que se ventilaba en el stadium de Colonia ante una expectación mundial. Millones de auditores permanecían pendientes de la voz nerviosa de speaker español que iba anunciando el avance seguro de nuestros jugadores, cuando, tres minutos antes de terminar el partido, con dos goles a uno a favor de la selección nacional y con la exacerbación de ánimo conseguida en ese inesperado resultado, emudeció extrañamente la voz amiga y todo quedó sumido en sombra angustiosa. La espera fué intructuosa. Sobre el pájaro de la victoria aleteaba el pájaro negro de la incertidumbre.

Los aficionados locales se desplazaron al campo de la Hípica donde contendía el Athletic Club con el Magrep el Akxa tangerino. Seis goles a favor de los nuestros sin que los torasteros acertaran a estrenar el marcador. Aquí sí que no hubo la menor emoción. Victoria fácil, sin relieve ni gloria. El regreso de los jugadores del Español que habían marchado a Ceuta para contender con el Africa, con un árbitro arbitrario y con una «hinchada» de las de aupa, constituyó, por distinto concepto, otro espectáculo si no doloroso por lo menos indignante. Cuatro jugadores lesionados de importancia. Uno de ellos, Montalbán, gravemente. Y los comentarios contra el arbitraje, contra la dureza antideportiva de los equipiers del Africa y contra el apasionamiento excesivo del público ceuti, a la altura de las circunstancias. Total, para empatar y para que la copa Mollforts siga en el tejado. Los directivos españoles deben ceder helénicamente el trofeo.

Y con estas impresiones dispares quedó cerrada la movida jornada dominical. Para amenizar el sueño de los inquietos durmientes del contorno, bailoteo en la Sociedad España, muy animado a juzgar por la incesante estridencia de la orquestina.

El lunes, claro, apacible, de suave enlace con las horas monótonas de la semana, nada nuevo nos trajo ni nada nuevo se nos llevó. Un día en blanco, emparedado entre los comentarios que nos legara la jornada anterior y los que nos traiga la prensa de mañana. La reducción de horas en la política económica moderna debía emprenderse resueltamente con la supresión totalitaria de los lunes. Los zapateros están en lo cierto.—P.

café marca

“Las Campanas”

M. Garrón TETUAN O'Donnell

## EL SUICIDIO DEL DOMINGO

### Una mujer, madre de cuatro hijos, se arroja desde una azotea

En la mañana del domingo, a la una, cuando el paseo de la Plaza de España batía su pleno, captamos la noticia de que una mujer acababa de suicidarse, arrojándose a la calle desde lo alto de una terraza.

La crónica negra que desde hace varios días salpica las columnas de la prensa marroquí apuntaba un nuevo suceso sangriento.

Como siempre sucede, en el primer instante las noticias eran contradictorias. Se ignoraba si verdaderamente se trataba de un suicidio o de un desgraciado accidente.

Para poner en claro el asunto nos trasladamos, precipitadamente, al lugar del suceso.

#### La muerta

Calle de García Hernández. Un poco más abajo del edificio de las Escuelas Españolas.

La autoridad ha tomado sus medidas y la curiosidad pública, representada por un enorme gentío, se detiene en el borde de las bocacalles.

Presentamos el carnet de prensa, y amablemente se nos franquea el paso.

Junto a la acera hay tendido el cadáver de una mujer. Dos regueros de sangre dibujan la silueta de la víctima y luego forman un charco rojizo, todavía fresco.

El cadáver ha sido cubierto con una tela blanca y de él no emergen más que unos mechones de pelo negro y las dos piernas. En uno de los pies falta el zapato que se desprendió durante la voltereta trágica que tuvo como consecuencia el final de una vida humana.

Junto al cadáver se hallaban el médico forense don Mariano Cajal y el practicante don Rafael Villar Jiménez.

Conversamos unos momentos con el doctor Cajal, quien nos dijo que la muerte se había producido instantáneamente con copiosa hemorragia de nariz y oídos.

#### Como ocurrió el suceso

Como decíamos al principio de nuestra información, el suceso tuvo lugar a la una de la tarde.

La suicida, que se llamaba, Francisca Anaya, y era portera de la casa número 8, de la calle García

Hernández subió a la terraza y desde allí se arrojó a la calle.

El soldado José Campo Finestra que estaba de centinela en la puerta del Cuartel de Regulares, vio a la desventurada mujer en el aire, y dos señores que se hallaban conversando, cerca del lugar donde cayó la víctima no se apercibieron de la desgracia hasta que no oyeron chocar contra el suelo el cuerpo de la suicida.

También se apercibió del triste suceso el sargento de Seguridad, señor Martínez, el cual se apresuró a comunicarlo al Juzgado y al médico forense.

#### Escenas de dolor

Como hasta tanto no lo ordenase el juez no podía procederse al levantamiento del cadáver, su presencia en la vía pública provocó algunas escenas de dolor.

Una mujer, familiar de la víctima—hermana, según nos dijeron—dió un grito desgarrador y fué preciso retirarla de la fila de curiosos en la que, como se supondrá, no escaseaban los comentarios acerca de los móviles que habían impulsado a la desgraciada mujer a tomar determinación tan trágica.

También fué avisada la madre de la víctima, que es portera de una casa de la calle O'Donnell. No es para describir la angustia y el dolor de esta madre, pero bastará con decir que una ola de emoción se apoderó de todos los circunstantes.

Por si esto no fuera bastante para estremecer a quienes asistían a esta escena profunda de lágrimas, en la portería de la casa de la calle de García Hernández se oía, sin cesar, el llanto de las desventuradas criaturas, cuya madre acababa de dejarles huérfanos, y cuyo cadáver, todavía caliente estaba tendido junto a la puerta de la casa.

#### Rasgo digno de elogio

Entre tantas tristezas como acumulaban lágrimas en los ojos de los presentes a estas escenas, hubo un episodio de ternura y de alta caridad que merece ser destacado y que hacemos público, aún a trueque de herir la modestia de la persona que lo realizó, pero creemos que casos ejemplares como éste, merecen destacarse porque siempre existen corazones humanos a quie-

nes alegra saber que la bondad, la ternura y los buenos sentimientos tienen albergue en las almas de sus semejantes.

Sucedie que entre los cuatro huérfanos que deja la suicida, hay un niño de pecho.

Sabedor de esta circunstancia el sargento de Infantería don, José Ruiz, recogió al niño con objeto de que su esposa lo amamantase.

He aquí de que forma sencilla y sentimental este niño, al suicidarse su madre, encuentra abiertas las puertas de un hogar, digno y honrado, y un generoso pecho de mujer, que reemplaza al materno.

EL FARO DE CEUTA felicita, y el cronista abraza, al caballeroso señor don José Ruiz.

#### No se culpe a nadie...

Ya se sabe lo que son los rumores, y como estos nacen y aumentan, cuando ocurre uno de estos sucesos sangrientos.

A la fantasía popular no hay nadie capaz de poderle poner diques, y es, como el viento, aventurera y audaz.

Desoyendo toda clase de comentarios no hacemos sino ceñirnos a la realidad de los hechos.

Y estos son los que a continuación reseñamos.

La víctima era, al parecer, mujer de temple, y la resolución que ha puesto fin a su vida debía tenerla muy meditada.

La pobreza resalta en el domicilio de la finada. Es cosa que no puede pasar desapercibida. ¿Ha sido la pobreza el móvil principal de este suicidio?

No sabemos que respuesta dar a esta inquietante interrogación.

Porque, de ser así, ¿no pesaría en el ánimo de la madre la orfandad en que iba a dejar sumidos a sus cuatro pequeños hijos?

Una pesquisa realizada dió como resultado el que se encontrara una etiqueta de lata de conservas en cu-

#### Familia de hortelanos

con preferencia de la región rondeña, se desea para un campo de catorce mil metros.—Presentar referencias.

Se dará en buenas condiciones República, 24. TETUAN  
Probad el exquisito

yo reverso, Francisca Anaya, había escrito estas palabras:

«No se culpe a nadie de mi muerte. Yo sola soy la culpable».

Este escrito de la suicida desvanece cualquier rumor que la maleficencia pública o la inconsciencia hubiesen propagado.

#### El marido en el Dispensario

La noticia del fallecimiento de la desgraciada Francisca Anaya, llegó hasta el Hospital Militar en el que desempeña el oficio de enfermero, el marido de la suicida que se llama José Rasero López.

En cuanto éste tuvo conocimiento de la desventura que había caído sobre su modesta hogar, con la esperanza de encontrar todavía con vida a su esposa, se trasladó al Dispensario Municipal.

Allí le informaron que el cadáver no había sido llevado al benéfico establecimiento sino directamente, por orden del señor juez al cementerio, donde el médico forense señor Cajal, practicaría la correspondiente autopsia.

Hacia el camosanto, pues, encaminó sus vacilantes pasos el que ya era viudo de Francisca Anaya.

#### Otro escrito de la suicida

A título de rumor pero pudiendo castiñar la certidumbre de la noticia, añadiremos a nuestra información el hecho siguiente:

Se han encontrado en una página de un número de «Estampa», unas notas escritas por Francisca Anaya, en las que la mujer, al dar noticia de la determinación que llevar a la práctica, pedía perdón a sus hijos y aseguraba que en ningún momento de su vida había hecho comercio de su cuerpo.

¿A qué especie de malévolos comentarios salía al paso la suicida?

¿Había sido calumniada por alguien y ésta calumnia le arrastró al extremo de desesperación que le condujo a la muerte?

Ni siquiera como rumor lo recogeríamos si no estuviésemos poco menos que seguros de que Francisca Anaya, escribió en una página de «Estampa» las palabras que hemos dejado reproducidas.

La víctima, pidiendo perdón a sus hijos, en el borde de una sepultura que ella misma se abría, asegura que nunca hizo comercio de su cuerpo. ¿Ha habido alguien que pusiera en circulación lo contrario?

¿Radica aquí el móvil que le impulsó al suicidio?

#### Colofón

No hemos querido recoger más comentarios que aquellos que he-

mos podido comprobar su autenticidad, o aquellos otros de cuya certeza no nos caben dudas.

Naturalmente que en casos tristes como éste que nos ocupa no son rumores los que faltan y sin hacer una investigación más profunda, bastaría con recoger los comentarios que se hacían en las filas de curiosos para que ésta información resultase, todavía, más ampliada.

Pero ya, ponemos punto final a éste reportaje con tres interrogaciones que, en el interior de sus conciencias, contestarán aquellos que puedan y deban hacerlo.

El suicidio de Francisca Anaya ¿tuvo su móvil en una mala situación económica? ¿Le impulsó a tomar ésta desesperada determinación el que su honra anduviese en bocas de unos y de otros? ¿Fueron otras las causas que determinaron su suicidio?

Conteste, como decimos, quien pueda y deba contestar.

Y descansen en paz los restos mortales de la suicida Francisca Anaya.

## AGENCIA MADRID

Despacho de billetes, facturaciones y cuanto tenga relación con los transportes.

### La Central del Ferrocarril

Despacho y oficinas:  
Galle García Hernández  
(esquina a Mohamed Torres). TETUAN

## REGRESO

De su detenida visita de inspección a los organismos y dependencias de su mando en las circunscripciones de Melilla y el Rif, que ha durado quince días aproximadamente, regresó el sábado a Tetuán el delegado de Asuntos Indígenas, don Oswaldo Fernando Capaz, quien ayer mañana informó a S. E. el Alto Comisario de las impresiones generales del viaje, reanudando sus despachos habituales con nuestra autoridad superior.

Con el general Capaz ha regresado el inspector de la Fuerzas Jalifianas, teniente coronel don Saturnino González Badía, y el jefe de la Sección Política de la delegación de Asuntos Indígenas, comandante don Alfredo Galera, que le han acompañado en esta visita de inspección a la región oriental.

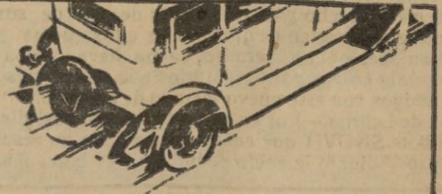
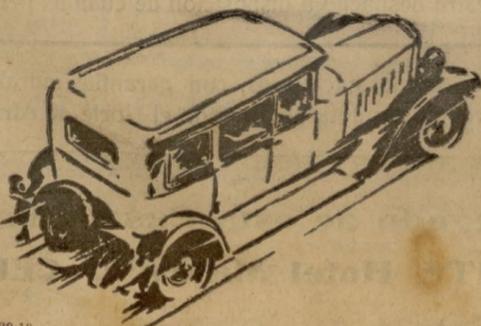
Distribuidor para Ceuta Tanger, Larche, Arcila, Alcázar, Xauen y Tetuán

José Parres Puig

República, 15.

Tetuán

# GOOD YEAR



Se necesitan agentes activos y conocedores del negocio para algunas plazas que quedan libres

**En la Alta Comisaría**

**DESPACHOS**

Con S. E. el Alto Comisario despacharon en la mañana de ayer el delegado de Hacienda, don Arturo Pita de Rego; el delegado de Asuntos Indígenas, don Oswaldo Fernando Capaz, y el secretario general de la Alta Comisaría, don Manuel de la Plaza y Navarro.

**AUDIENCIAS**

El señor Rico Avello, recibió después las visitas de don Antonio Martín de la Escalera y don Manuel Olivencia, abogados de Ceuta, y de la del industrial de la misma plaza, don Benifacio López Pastar.

**Café marca "Las Campanas"**

El mejor de todos.

Tueste diario.

Almacenes M. CARRION. O'Donnell, 8

**Viajeros distinguidos**

Ha estado unas horas en Tetuán nuestro querido compañero en la prensa don Serafin Ibáñez, residente en Tánger, a quien se le acaba de conceder el premio en el concurso de comedias celebrado en Madrid y organizado por la Sociedad Muñoz Seca, y cuya obra se estrenará en Madrid, en el teatro de la Comedia, próximo día 24.

Con el señor Ibáñez vino a Tetuán su encantadora hija Pepita, quien en unión de nuestro amigo don José Rojas y López, estuvo visitando a la excelsa actriz de la pantalla Catalina Bárcena, quien se interesó grandemente por la señorita Ibáñez, ofreciéndole su valioso concurso para el logro de sus aspiraciones relacionadas con el cine.

La señorita Ibáñez debutará muy en breve en unos de los más principales teatros de Madrid y luego pasará a los estudios cinematográficos de la Cifesa en Valencia.

Durante la breve estancia de la señorita Ibáñez, en esta capital fué agasajadísima.

**Junta de Servicios Municipales**

**DENUNCIAS Y SERVICIOS**

Por los agentes de la Policía Urbana, se han efectuado los siguientes:

Se denuncia a Muley Hamed Aknet, por comprar naranjas en día de zoco, antes de la hora señalada

— Idem a «Las Américas» de Leandro Martínez, por estar despachando en el día de ayer, a las 8:20 de la noche, en su establecimiento de comestibles, y contestar mal al Guardia.

— Idem a Francisco Egea, por dejar abandonadas unas cajas en aceras interceptando el tránsito.

— Fué conducido al Dispensario Mohamed Riffi B. Abdeslam, donde se le apreciaron lesiones de pronóstico leve, producidas trabajando en la obra de P. M. el Mehdi, antigua Estación «La Valenciana».

— Idem a la Jefatura de Policía Gubernativa a Larbi B. Mehdi Laaxab y Abdel-lá B. Abselam Chocor, por manifestar el primero que una cabra que había comprado el segundo, era la misma que le habían sustraído hace unos días.

Idem idem a Fatoma B. Maimón y Abselam B. Kasen, por manifestar la mora que Abselam le había sustraído una camisa.

**Sucesos varios**

En el Dispensario Municipal fueron asistidos:

Diego Ortíz Zeluán, de erosión en la pierna izquierda y contusión en la oreja del mismo lado, que se produjo trabajando por cuenta de Conrado Muñoz.

— Isaac Wahón, de erosiones en distintas partes de la cara. Se la causó un hebreo que conoce.

— Antonio Villalba Rodríguez, de erosiones leves en ambos lados de la cara.

— Fortunato Bendacún, de herida contusa que se produjo casualmente.

**BAR CORREO**

de Manuel Oliva

Buen vino, abundantes tapas, excelente café. - Los Jueves y Domingo CALLOS. - Servicio a domicilio

Cardenal Cisneros. Teléfono, 215.

TETUAN

Se alquilan habitaciones amuebladas

**Grupo de Fuerzas Regulares Indígenas de Tetuan, número, 1.**

**Concurso de Suministro de Viveres en Xauen y Dráa-el Aseff**

Este Grupo admite pliegos para el suministro de viveres a las fuerzas destacadas de este Cuerpo en dichos puntos y por el tiempo comprendido desde 1.º de Junio a 31 de Diciembre del año actual.

Los citados pliegos en sobre cerrado y lacrado, serán dirigidos al Señor Teniente Coronel, indicando en el sobre «Para el Concurso de Viveres», admitiéndose hasta las 12 horas del día 20 de Mayo del actual y con arreglo a las bases que obran en la Mayoría de este Grupo las cuales serán entregadas a los señores provisionistas de 9 a 1 los días laborables.

Acompañarán a dichos pliegos, muestras de los artículos, en cajón cerrado y precintado, indicando el precio de cada artículo.

El importe de este anuncio será abonado por el adjudicatario.

Tetuán 10 de Mayo de 1935.— El Comandante Mayor, José Montaner. V.º B.º El Teniente Coronel, Saenz de Buruaga. (15)

**Pereña Hermano**

Taller de Hojalatería y Fontanería

Calle de la República (junto al garaje Madrileño) TETUAN

**UNA CONFERENCIA INTERESANTE**

El próximo jueves, a las seis y cuarto de la tarde, en el Consulado general de Francia en Tánger, dará una conferencia, organizada por el Foyer Francais, el coronel M. Charbonneau, jefe de Estado Mayor de las tropas del vecino Protectorado, quien disertará en torno al siguiente tema: «Chez les Sujets Noirs de la France».

Para este acto, de indudable relieve, por el alto interés militar del tema de la conferencia y por la autorizada personalidad del disertante, se han cursado numerosas invitaciones, muchas de ellas a los jefes de nuestras fuerzas militares de Marruecos, y especialmente a los componentes de nuestro brillante Cuerpo de Estado Mayor.

TIP. «ROSAURA»

**La Compañía del Ideal**

Para mañana está anunciado el debut en el Teatro Español de la notable Compañía de comedia y ópera flamenca, procedente del Teatro Ideal de Madrid, y en cuyo elenco figuran artistas tan afamados como Estrellita Castro, Niño de Ultera, Pena (hijo), Niño Sabicas, Paco Senra, Carbonell y otros nombres de prestigio en el mundo del género flamenco.

Para presentación de esta Compañía que se halla realizando una actuación muy lucida en el Cervantes de Ceuta, ha sido elegida la obra en tres actos de José María Granados, «María de los Dolores» juzgada muy favorablemente por la crítica y público madrileños al ser estrenada en el teatro ideal.

Los numerosos aficionados con

**Fábrica de Caramelos**

Peladillas, Grageas y Anises

PROPIETARIO

**Francisco Fernández Ruíz**

**CAPARROS, : NOMBRE REGISTRADO**

Avenida Pablo Iglesias, 22.—TETUAN.

Agente de ventas: S. MARTIN RODRIGUEZ

Avenida 14 de Abril.—Teléfono, 116.—Tetuán.

que en Tetuán cuenta el género flamenco y las excelentes referencias que de esta formación se poseen, permiten esperar que la breve temporada que se inicia mañana responda en un todo a tan prometedores auspicios.

**Millones de curados**

Pago después del resultado crecimiento fulminante del cabello por procedimiento vegetativo, sencianalmente nuevo. Escri

**Deciamos hace solo unos dias...**

**LA LECHERA**

va a celebrar sus tres cuartos de siglo de experiencia y éxito, regalando dinero a manos llenas.

Publicamos a continuación la cuarta lista de etiquetas con regalos en metálico abonadas:

	Suma anterior.	690.00
Sra. Isabel Truebas	Tienda	Liberto García
Sr. Francisco Tizón	"	Félix Carrasco
Sra. Isabel Lobato	"	Palomino (Castillejos)
" Aurelia Villónn	"	Marcelino González
" de Blein	"	"
" Francisca Sánchez	"	"
" Teresa Orozco	"	Juan Melgas
" Josefa Moro	"	Francisco Vega
Srta. Felisa León	"	"
Sr. Sixto Lupiani	"	Casa Paco
" José Gómez	"	Arón Cohen
" Antonio Ponce	"	Constantino Cosio
Sra. Encarnación Holgado	"	"
" Soledad López	"	"
" de Lladó	"	Ricardo Lacasa
" Rosario Díaz	"	"
Sr. Luis Serrano	"	Fco. Gómez Duzmán
Sra. María Solano	"	"
Sr. Basilio Martín	"	Fernando García
" Antonio Priego	"	Zapico Hermanos
Sra. María Lozano	"	Juan Lara
" Inés Galván	"	Alfonso Gallardo
" Rosario González	"	Ciriaco González
Sr. Joaquín Poves	"	J. García López
Sra. María Blanco	"	Juan Alarcón
" de Zamanillo	"	Paulino González
Sr. Juan López	"	Laureano Rubín
" José V. la	"	Francisco Vela
" Cristóbal Castro	"	Francisco Chamorro
Sra. Luisa Martínez	"	«El Cantabrico»

Total Ptas. 905 00

**¡NOVECIENTAS CINCO PESETAS!**

Todos los que quieren lo mejor para sus niños compran la

**Leche Condensada "LA LECHERA"**

Garantizada siempre "LA MEJO "

La leche que lleva criado millones y millones de seres en todas partes del mundo:

**SANOS, FUERTES Y ROBUSTOS**

Y AHORA TAMBIEN LA MAS ESPLENDIDA

Observen el dorso de las etiquetas de la rica leche Condensada marca "LA LECHERA"

¡¡¡Salen muchísimas con regalos en metálico!!!

**Sociedad NESTLE**

Anónima Española de Productos Alimenticios

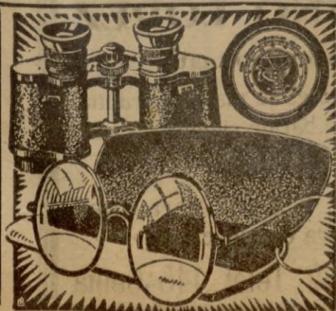
Subdelegación en Ceuta: Pablo Iglesias, número 12

Fecha memorable para los buenos catadores de cerveza

**El día 14 Abril se inauguró la GRAN CERVECERIA MAHOU**

Calles N. Salmerón, 8 y Cisneros, 1.

TETUAN



**OPTICA ZEISS**

Gran surtido de gafas y lentes. Cristales de todas formas. Toda clase de artículos de Optica. Taller moderno.

EJECUCION INMEDIATA

Precios económicos

CARLOS SCHOTT

Optico especialista diplomado

Luneta, 91. — Apartado, 141

TETUAN

# Información Política y general de España y Extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid AGENCIA MENCHETA

Una nota del ministerio de la Gobernación sobre la censura

## Ha fallecido, repentinamente, en Varsovia, el Mariscal Pilsudski

Todos los periódicos alemanes y franceses elogian al equipo de futbol español

CAMBIOS	
Francos	48.40
Libras	35.65
Dólares	7.76
Liras	60.70
Marcos	295.00
Francos suizos	237.87
Belgas	124.50
Florines	49.70
Escudos	32.40
Peso argentino	0.00

### El ministro de Instrucción francés visita al jefe del Estado

Madrid, 13.—Esta mañana recibió en Palacio el Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora, al ministro de Instrucción M. Mallerme.

La entrevista de los dos hombres públicos fué muy cordial y ambos desearon el engrandecimiento de las dos naciones.

### El ministro de Justicia a Salamanca

Madrid, 13.—El ministro de Justicia don Cándido Casanueva marchó a Perena (Salamanca), pueblo de su nacimiento, con el objeto de hacer ofrenda de su cargo ministerial a la patrona de la localidad, que es la Virgen del Castillo.

Tanto en Salamanca como en su pueblo natal se dispensará una gran acogida al señor Casanueva para testimoniarle el entusiasmo que ha producido su nombramiento y la confianza que tienen los salmantinos en su buen desempeño.

### Se posesionan los altos cargos

Madrid, 13.—Hoy han tomado posesión de su cargo el subsecretario de Hacienda, señor Payá.

El señor Meredí, de la dirección general de Enseñanza Técnica.

Don Alfredo Zabala de gobernador general del Banco de España.

En los tres actos de toma de posesión se cambiaron los discursos de rúbrica, asistiendo diversas personalidades y altos funcionarios.

### El jefe del Gobierno descansa

Madrid, 13.—El domingo por la mañana marchó a su finca de San Rafael, con objeto de descansar el jefe del Gobierno don Alejandro Lerroux.

Hoy regresó y durante toda la tarde estuvo en su despacho. Al salir no hizo manifestaciones a los periodistas.

### Agresión a un árbitro de futbol

Madrid, 13.—Durante el partido de futbol celebrado entre la Peña Revuelta y el Deportivo Amistad, un individuo y a consecuencia de una decisión arbitral lanzó una piedra contra el juez del «match».

El arbitro de la contienda resultó herido y las lesiones ocasionadas son de carácter grave, según el pronóstico de los médicos que le curaron.

### Una conferencia sobre Lope de Vega y Menéndez Pelayo

Madrid, 13.—En la cripta de la Catedral dió una conferencia sobre

Lope de Vega y Menéndez Pelayo, la célebre escritora Blanca de los Ríos.

La conferencia fué un verdadero discurso de documentación y las numerosas personas que le estuvieron escuchando hicieron grandes elogios de la conferenciante.

### Descarrila el correo de Badajoz, pero no ocurren desgracias

Madrid, 13.—El tren correo ascendente de Badajoz descarriló.

Afortunadamente no hubo desgracias que lamentar y el tren fué nuevamente puesto en sus carriles, continuando después su viaje.

### Una nota del ministro de la Gobernación sobre la censura

Madrid, 13.—El ministro de la Gobernación, señor Portela Valladares, facilitó una nota a los informadores, contestando a los reparos que hace la prensa a las normas empleadas para el ejercicio de la censura.

Dicha nota, refiriéndose a esas prevenciones, dice que si se ha cogido con alguna reserva las normas dictadas para el ejercicio de la censura, en la Prensa, es debido, mas que a otra cosa, a lo tradicionalmente suscitado por esta medida.

Dice que las supresiones realizadas por el censor son limitadísimas y, casi siempre, consisten en atenuaciones en el lenguaje, más que en otra cosa, las cuales son convenientes, incluso para los mismos periódicos que las publican.

Se expone también, en dicha nota, que de los cuatro temas incluidos en la censura, tres de ellos, como la discusión y crítica a la primera magistratura de la República, la propaganda, glorificación y atenuación de delitos, así como la inducción a los mismos y los agravios a los Estados extranjeros, están comprendidos en la ley penal. Otro referente a los ataques a las autoridades desde luego queda puntualizado. Refiérense a los ataques al Ejército, a la Justicia, a la Policía gubernativa, el orden público y la criminalidad.

Debe por tanto reconocerse que solo quedan incluidos dentro del visado de la censura aquellos temas que significan alto interés nacional y que por lo tanto han de ser debidamente controlados.

Respecto a algunas extramitaciones, que señalan los periódicos se llevan a cabo, el ministro no las ignora y ha hecho, ya, las oportunas sugerencias, para que sean corregidas.

### Seguramente se levantará la suspensión a los periódicos, sobre los que pesa esta medida, en el próximo Consejo de ministros

Madrid, 13.—Después de hacer un breve nota, el ministro de la Gobernación, manifestó que el capitán médico señor Ruiz Gómez Velayos, a quien se le habían concedido 500 pesetas por su acto ciudadano de perseguir a los atacadores, de la calle del general Lacy, que hicieron a varias personas, le había

visitado con objeto de ceder la cantidad que le ha sido donada a beneficio de la familia del muerto. Continuó diciendo el señor Portela que en todas las provincias acusaba tranquilidad el ambiente, esperando que ella se consolide.

Cree que una labor del Gobierno unificada y serena dará a la gente la sensación de que hemos entrado en una etapa de afirmación del régimen y facilitará el resurgimiento político y económico. Los periodistas le preguntaron si se iba a levantar la suspensión que pesaba sobre determinados periódicos.

El señor Portela contestó que, ya, él había tratado de este asunto en dos consejos de ministros. Entendía que, subsistiendo la censura y el estado de alarma, no hay motivo para mantener la suspensión pues el Gobierno tiene facultades para poderlos suspender, nuevamente, si se extralimitasen.

Continuó diciendo que esperaba que el próximo Consejo de ministros que se celebre se autorizará la reaparición de todos los periódicos que se hallan suspendidos.

Respecto a la subordinación del levantamiento de la censura con relación a la aprobación de la ley de Prensa dijo que esta se discutirá rápidamente. Actualmente se halla estudiándola para modificarla en aquellos extremos que estime necesarios, aunque el ponente, en este asunto, será todo el Gobierno.

### El vuelo de Pombo a Méjico

Santander, 13.—El domingo, por la mañana se verificó la bendición, por el Obispo de la Diócesis, del aparato, que lleva el nombre de esta ciudad y en el cual el aviador, don Juan Ignacio Pombo, intenta realizar el viaje a Méjico.

Después evolucionó sobre la ciudad, entre aclamaciones del público.

Mas tarde, siendo un poco más de las once, tomó la salida, acudiendo a despedirle las autoridades y el diputado señor Pérez Madrugal, así como numeroso público.

El aparato, en un magnífico plané, tomó la dirección Este. Estallaron vítores y aplausos y el público permaneció en el aeródromo, hasta que el avión se perdió de vista.

Pero dos horas más tarde hubo de regresar al punto de salida, debido a la bruma y celaje que hacían imposible el vuelo.

Madrid, 13.—Esta noche ha lle-

gado a ésta capital el avión «Santander», tripulado por el aviador señor Pombo, que se propone ir a Méjico.

El aviador salió ayer, domingo, pero hubo de regresar a Santander nuevamente por las dificultades atmosféricas. Hoy a las dos y cuarto de la tarde volvió a emprender el vuelo y adesar de las dificultades, logró aterrizar en la capital de la República.

### Un mitin de Martínez de Velasco

Madrid, 13.—En el cine Goya pronunció su anunciado discurso el jefe del partido agrario, don José Martínez de Velasco, con un lleno absoluto.

El orador criticó los presupuestos que hasta ahora venían sosteniéndose por la próruga. Hace un estudio del presupuesto anterior y dice que la falta de autoridad en los Gobiernos ha supuesto éste aumento de gastos.

Ataca a la Constitución socialista y anarquizante y a la socialización de la propiedad, lo mismo que a la reforma agraria que ha desvalorizado la principal riqueza nacional.

Aboga por los presupuestos bienales y combate el recargo de tributos a excepción del patrimonio de la renta.

Espera que, cuando entremos en un periodo de normalidad, se aumenten las fuentes de ingresos.

### Después de la victoria del equipo español en Colonia

Madrid, 13.—Toda la prensa de la noche de esta capital, dedica grandes titulares y varias columnas a destacar y elogiar la labor realizada por los componentes del equipo de España que ha logrado vencer, en su propio campo, a una nación como Alemania, que actualmente está considerada como una, o quizá como la primera en Europa, en este deporte.

Berlín, 13.—Igualmente todos los periódicos se ocupan con gran extensión y detalle del partido celebrado en Colonia entre los equipos de futbol representativos de Alemania y España.

Hacen resaltar el triunfo español y califican al «once» rojo como un equipo de maestros y de verdaderos campeones mundiales.

Otros dicen que es un equipo de magia.

El ex-entrenador del Madrid y del Athletic de Bilbao, Lippo Hert-

za, ha manifestado que el triunfo ha sido logrado por imponerse la «técnica española» a la técnica alemana.

Paris, 13.—El diario de la capital de Francia, de esta noche, «Paris-Soir», dice que los ataques de los españoles se sucedían de tal modo que durante la última media hora del primer tiempo parecía que los alemanes no existían en el terreno. «L'Intransigeant», dice que los españoles pueden estar orgullosos de su éxito y que pudieron haber logrado aún mayor tanteo a su favor y que durante todo el «match» fueron los dueños absolutos del terreno, por su juego, conocimiento y variados movimientos ofensivos, que desconcertaban a sus contrarios.

### Los concejales elegidos en Francia

Paris, 13.—Hoy se ha dado una nota en el ministerio de interior en la que se detallan todos los concejales que han sido electos y que corresponden a los partidos, en la forma siguiente:

Comunistas 83, Comunistas socialistas, 105; Republicanos socialistas, 31; Radicales socialistas 215; Socialista independientes, 42; Republicanos de izquierda 131; Demócratas, 7; Republicanos de derecha, 96 y Conservadores de derecha 15.

Ha sido reelegido el ministro señor Herriot, que, como se recordará tuvo que celebrar segunda vuelta.

### Ha muerto el mariscal Pilsudski

Varsovia, 13.—Ha muerto repentinamente el General Pilsudski.

En los primeros momentos no se dió crédito a la noticia y numerosas personas acudieron a su domicilio para enterarse de la veracidad de la noticia.

Efectivamente se pudo comprobar que el célebre Mariscal, había dejado de existir a consecuencia de una enfermedad a los riñones.

A su esposa hubo que prestarle serios cuidados médicos, pues, a consecuencia de la impresión que recibió, sufrió un grave ataque al corazón.

El Presidente de la República polaca se presentó, inmediatamente de conocer la noticia, en la casa doliente y luego de expresar su pésame lanzó una proclama calificando al fallecido como el hombre más grande de Polonia, acordando

que el duelo nacional dure seis semanas.

Los funerales que se celebren serán militares y todas las Universidades serán cerradas en señal de duelo. El cerebro de Pilsudski será entregado a la Facultad de Medicina.

Todos los hombres políticos han desfilar por la casa mortuoria para expresar su sentimiento y de todas las naciones se han enviado telegramas de pésame.

### Disposiciones oficiales

Madrid, 13.—La «Gaceta» de Madrid, en su número del domingo, publica las siguientes disposiciones:

Decreto relativo a la próruga de los estados de alarma y prevención en las diversas provincias del territorio nacional

—Otra disponiendo que el quince del mes de junio, cesen en todos aquellos concejos y municipios en que subsista en la zona de Asturias, a la que alcanza la jurisdicción del Gobernador General de la misma, la moratoria concedida por el Gobierno a raíz de los sucesos revolucionarios.

—Otra orden abriendo el concurso público para el servicio de regularización del mercado triguero.

—En su número del lunes publica el referido periódico, una disposición para que de mayo a junio del año 1937, se celebre la primera Exposición Nacional de Artes Decorativas.

—Autoriza a los inspectores provinciales de Sanidad para crear, cuando se juzgue preciso, el negociado de asistencia domiciliaria.

### La I vuelta ciclista a España La XII etapa es ganada por Adam

Cáceres, 13.—Hoy se ha corrido la etapa Sevilla-Cáceres con 270 kilómetros. A presenciar la salida de los corredores acudió numeroso público que los ovacionó con entusiasmo.

Los primeros veinticinco kilómetros, es decir hasta Las Panojotas se lleva a un tren fortísimo por parte de todos los corredores, incluso de Cañardó que parece actúa con algunas dificultades.

Al llegar a Santa Olalla, a 70 kilómetros de la salida, los treinta y un corredores, que quedan de los cincuenta que salieron de Madrid, van unidos en un solo pelotón luciendo Cepeda en las cuestas

## Palabras no, hechos.....

Son los que la Casa **CONSTANTINO LOPEZ** ha demostrado siempre con sus acreditados chocolates.

Diez y ocho años de creciente EXITO en el mercado es su mayor garantía. No se deje sorprender por los de más bajo precio, lo barato siempre es caro

**¡¡Desconfiad de las imitaciones!!!**

EXIJA LA MARCA CONSTANTINO LOPEZ números 6, 8 y 12 para cocer, y MARUJA; leche, vainilla y almendra para comer crudo

Fábrica y Oficinas: García Hernández, 58-62. Teléf. 145-Ceuta



que han encontrado hasta ahora. A los noventa y cinco kilómetros, uno antes de llegar al pueblo de Monasterio, los corredores se encuentran ante el puerto de Olla-vaquera que es puntuable para el premio de la montaña.

Demarra Cepeda que se disgre-ga del grupo siguiéndole un pelotón compuesto por Molinar, Barral y Amberg, en primer término. Antes de llegar a la cúspide Cepeda es alcanzado, clasificándose el primero para la puntuación de rey de la montaña Molinar, después Barral, seguido de Amberg, Adam, Digneff y Gustavo Deloor y otros con los que llega Cepeda.

El descenso se hace a una velocidad fantástica.

Al pasar por Aldea del Cano, Adam embala poniéndose en cabeza y continuando el primero hasta llegar a la meta de Cáceres.

La clasificación de la etapa queda establecida en la forma siguiente: Adam, en diez hora un minuto y dieciocho segundos; segundo: Max Bulla, diez horas, dos minutos y trece segundos; tercero, Gustavo Deloor; cuarto, Figueras; quinto, Molinar; sexto, Montes; séptimo, Thallinger; y luego un grupo en el que figuran Cañardó, Bacheron, Jimeno y otro. El último entró Mula.

**Estalla una granada hirviendo a un capitán y dos obreros**

Toledo, 13.—En los talleres de la fábrica de armas nacional, se oyó hoy una explosión que causó la consiguiente alarma.

Inmediatamente entraron varios obreros en el laboratorio donde se había escuchado el estampido viéndose que el capitán Planell, el maestro Juan García y el obrero Mariano Doctor se hallaban heridos.

Se les prestó asistencia facultativa necesaria y, el señor Planell, dijo que las lesiones que sufrían, los tres, las motivó la explosión de una bomba, con la que estaban manipulando.

Afortunadamente, las lesiones que sufren, los tres heridos, son de escasa importancia.

**Una riña sangrienta cuesta la vida a dos hombres**

Toledo, 13.—En el pueblo de

Fuensal se ha registrado un sangriento suceso, que es el pábulo de las conversaciones de la localidad.

A consecuencia de una riña, que degeneró en reyerta, en la que se cruzaron varios disparos entre los hermanos Pablo y Gregorio Jiménez y su tío Florencio Zapardiel, resultaron muertos Gregorio y Florencio.

La Policía practica, en unión del Juzgado de Instrucción, las diligencias necesarias para el esclarecimiento del suceso.

**El ministro de Agricultura en Avila**

Avila, 13.—Ha estado, en esta ciudad, el ministro de Agricultura, don Nicasio Velayos, el cual fué cumplimentado por las autoridades civiles y militares celebrándose una recepción, en el Ayuntamiento, a la que asistieron diversas personalidades de la provincia.

Después de visitar la población, y conversar con algunos amigos y correligionarios, el señor Velayos regresó a la capital de la República.

**Es muerto por la guardia Civil el bandido "Carpanta".—Antes de morir hizo fuego con los guardias con una pistola y trató de arrojarse un cartucho de dinamita**

Oviedo, 13.—El célebre bandido «Carpanta» se presentó, este mediodía, en una taberna que existe en la carretera de Turón, pidió que le sirvieran de comer.

En el interior del establecimiento una pareja de la Guardia Civil, que se dio cuenta de quien era el comensal, trató de detenerlo, y entonces el bandido sacó una pistola e hizo fuego, sin que lograra hacer blanco.

Los guardias repelieron la agresión e hicieron fuego a su vez, contra él, alcanzándole las balas.

A pesar de las heridas, que eran mortales de necesidad, el bandido, desde el suelo, trató de arrojar un cartucho de dinamita, contra los guardias civiles, no consiguiéndolo, por entrar ya en la agonía.

Se trató de prestar auxilio al he-

rido pero se vió que todos los esfuerzos eran inútiles porque ya había dejado de existir.

Los que se hallaban en el establecimiento llevaron el susto consiguiente y una vez muerto el bandido se recobraron haciendo los comentarios del caso.

**Es premiado el capataz que detuvo al "Vibora"**

Oviedo, 13.—Se ha entregado al capataz de la mina «Fortuna», José González, la suma de 500 pesetas para premiar su cooperación en la detención del revolucionario «Vibora», que, como se recordará fué detenido cuando intentaron asaltar el domicilio del guardia y que está acusado de haber asesinado a un guardia civil, durante los sucesos de octubre, y cuya pistola se encontró en su poder.

**Buen servicio policiaco**

Oviedo, 13.—La Policía que practica diligencias en el asunto de la falsificación de fugas a individuos que tomaron parte en el movimiento revolucionario de octubre, ha detenido al chofer Matias Urbanagaray, el cual recibió seis mil pesetas por trasladar desde Asturias a Bayona, al socialista José Llanza.

También, éste chofer oasó a otro revolucionario, a la vecina nación, el cual es apodado «Hermínio».

**Una colisión entre fascistas y antifascistas - Un muerto y un herido**

Don Benito, 13.—En este pueblo se ha registrado una colisión entre elementos fascistas y antifascistas, que ha tenido lamentables consecuencias.

Se cruzaron entre los dos bandos rivales numerosos disparos, resultando muerto Miguel Durán y herido, en una muñeca, otro individuo.

El gobernado ha dispuesto que no se podrá celebrar ninguna manifestación o acto público al que asistan más de treinta personas.

La Policía realiza gestiones para detener a los autores del incidente.

Este número consta de doce páginas



**SOLO TIENE QUE GASTARSE**

**4'25 PTAS**

TIMBRE APARTE

**PARA ADQUIRIR UN FRASCO DEL FAMOSO**

# DEPURATIVO RICHELET

Para hacer más posible este tratamiento a las clases modestas, el Laboratorio Richelet, ha creado un frasco más pequeño que el corriente y por lo tanto más barato. Con esta facilidad, todo el que padezca vicios de la sangre en sus múltiples manifestaciones, podrá comenzar este tratamiento de fama mundial por sus resultados seguros contra los males del

**Artrismo - Reuma**  
**Gota - Dolores**

El Depurativo Richelet rectifica la asimilación nutritiva, favorece la expulsión de los venenos que corrompen la sangre, dan a ésta fluidez y activan su circulación. En la mayoría de los casos, cesan prontamente los dolores neurálgicos, intercostales y de lumbago; los miembros deformados recobran su elasticidad, y seres que parecían condenados, renacen a la vida llenos de salud. Entre millares de casos de auténticas curaciones, es interesante el que certifica la carta de la derecha.

**Reuma curado.**

«Por espacio de muchos días y de origen reumático, tuve a mi señora con agudos dolores en las piernas y con una paralización tan grande que sólo sosteniéndola casi en vilo y a duras penas podía trasladarse de habitación.

El mal ha persistido hasta que se sometió al tratamiento del Depurativo Richelet, y con toda sinceridad declaro que desde las primeras tomas noté gran mejoría y en cosa de una semana podía andar con facilidad, teniendo hoy la inmensa dicha de verla totalmente restablecida y, lo más asombroso, sin que la quede la menor molestia de su pasada enfermedad.»

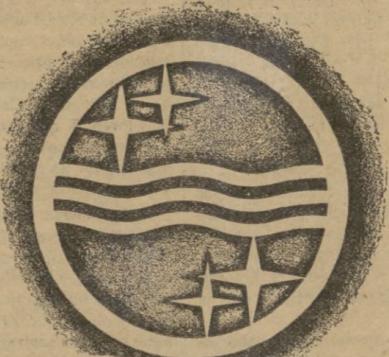
José Iglesias.

Doctor Castelo, 18. - Madrid.

**SIGUE VENDIENDOSE EL FRASCO GRANDE A Ptas. 7,80, TIMBRE APARTE DE VENTA EN FARMACIAS**

Pida usted hoy mismo folleto GRATUITO para curar las enfermedades de la sangre, al LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32. - San Sebastián.

# 5 RAZONES que ACONSEJAN TENGA ESTA MARCA SU NUEVO RADIO





640 A.—La obra maestra de Philips en receptores de radio. Cuatro circuitos a SU PERINDUCTANCIA, corriente alterna, ondas cortas y largas, antena incorporada. Sintonización óptica con escala de emisiones Microfófono intercambiable.



638 A.—Receptor de primera categoría, cuatro circuitos a SU PERINDUCTANCIA, corriente alterna, ondas cortas y largas, antena incorporada, con escala de emisiones intercambiable.



621 U.—Igual modelo, pero con escala de emisiones y antena intercambiable.

- 1 Philips construye los receptores que mejor responden a las actuales exigencias de la Radiotelefonía, por ser el mayor fabricante del mundo y el que más experiencia tiene.
- 2 Philips se mantiene en el primer puesto de la Radiotelefonía por disponer de medios de investigación y de recursos industriales, por nadie igualados.
- 3 Philips obtiene economías en la compra de materiales en enorme escala, que le permiten incorporar a cada receptor un valor extraordinario en calidad.
- 4 Philips mantiene una calidad uniforme en cada receptor, cualquiera que sea su precio, y es siempre el máximo valor que puede obtenerse en Radio por ese precio.
- 5 Philips evidencia la superioridad de sus receptores en el hecho de que la inmensa mayoría de los radiófonos del mundo prefieren receptores Philips a otro cualquiera.

## PHILIPS

LA FABRICA DE RADIO MAS IMPORTANTE DEL MUNDO

Representación general para Marruecos español Tánger y Gibraltar:

# CASAROS

Ceuta - Tetuán - Larache - Alcázar

**Pronto serán abiertos los centros de la Esquerra**

Barcelona, 18.—El alcalde de esta capital y presidente interino de la Generalidad, ha manifestado, a los periodistas, que muy pronto serán abiertos los centros de la Esquerra, que fueron clausurados a consecuencia del movimiento separatista y revolucionario de octubre.

También dijo que mañana se posesionarian de sus cargos, en la Generalidad, los gestores de la Ceda que han sido nombrados últimamente.

**Un loco roció a su mujer con alcohol y le da fuego. Después intentó estrangularla a su hijo**

Orán, 13.—Un individuo llamado Alfredo Gómez le dió un acceso de locura hallándose su mujer en la cocina.

El demente le roció la cabeza y las ropas con alcohol y luego le prendió fuego.

La infeliz mujer llamada Herminia Hernández, salió corriendo a la calle demandando auxilio que le prestaron varias personas, que acertaron a pasar por el lugar del lamentable suceso, consiguiendo sofocar las llamas. No obstante la rapidez con que se le prestaron auxilios, la mujer, sufrió heridas de carácter gravísimo.

La mujer dió cuenta a los vecinos de la forma en que se había constituido el hecho y, entonces, aquellos entraron a la casa logrando salvar la vida a un hijo del demente, cuando este pretendía estrangularlo.

La policía, que se personó en el lugar del suceso, redujo al demente, que ha sido trasladado a un manicomio.

**Enrique Lefler Benito**  
**MÉDICO**

DIPLOMADO DEL INSTITUTO DE HIGIENE MILITAR Y JEFE DEL LABORATORIO DE SANIDAD MILITAR DE CEUTA.

**ANÁLISIS CLÍNICOS**

Agustina de Aragón, 2. - 1.º - 3  
(Antes callejón de Bocarro)

**TEATROS**

**«Esta noche mando yo»**

Otro rotundo éxito consiguió la noche del domingo, la compañía del teatro Ideal de Madrid, con el estreno sobre el escenario del teatro Cervantes de la deliciosa comedia del celebrado autor, don José María de Granada.

Éxito merecidísimo por todos conceptos. La excelente trama de la obra, de ambiente gitano, muy bien concebida y con gracia a raudales, agradó muchísimo al público que saboreó su fino diálogo, se interesó grandemente por su desarrollo y celebró los innumerables chistes de buena ley que contiene. Por otro lado, la estupendísima interpretación dada a dicha comedia, hizo que el público se desbordara en ovaciones estruendosas, que obligaron a subir la cortina incontables veces y a aparecer sobre el escenario al autor de ella.

La bella y encantadora Estrellita Castro, como en la noche de su debut, dejó nuevamente ver toda su gracia y donaire, mostrándose como inigualable bailarina y afortunándose del público desde su primera intervención. ¡Es mucho Estrellita en un escenario!

Niño de Ultrera, nos deleitó otra vez con sus fandaguillos, milongas, etcétera, en los que volvió a demostrar una maestría y una habilidad difícilmente superables. Pena (hijo) fué, como siempre, el canto de escuela admirable y estilismo soberano.

Niño Sabicas no toca la guitarra. Es casi imposible que las manos de un hombre hagan gemir de ese modo a un instrumento a base de madera y unas cuantas cuerdas sobre ella. ¿Qué tiene Sabicas en las manos? ¿Cómo logra arrancar esas notas tan sentimentales y tan perfectas, que el público emocionado escucha en medio de un silencio sepulcral? No podemos comprenderlo. El actor cómico, señor Aguado hizo las delicias de la concurrencia con su actuación tan llena de gracia. Los res antes elementos de la

compañía Alcoriza, actuaron a la perfección en los respectivos papeles a ellos encomendados.

El público, que llenó por completo todas las localidades, salió satisfecho de la obra y de la compañía, a la que ovacionó delirantemente y prodigó los más encendidos elogios. Unase también el nuestro al autor a la obra y a los intérpretes y a la empresa del Cervantes por habernos ofrecido este espectáculo tan excelente. G.

**Adquiera el camión**

**DODGE**

NUNCA SE ARREPENTIRA

Sidi Mandri, 1.—TETUAN

---

**NO OLVIDE USTED QUE SON**

**4**

los tomos que forman un ejemplar del



**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**  
(Bailly Baillière - Mora)

De la del Comercio, Industria, Profesiones, etc. de España y Posesiones

UNAS 8.800 PÁGINAS  
MÁS DE 3.500.000 DATOS  
MAPAS GEOGRÁFICOS-ÍNDICES  
SECCIÓN EXTRANJERA  
pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo:  
**CIEN PESETAS**  
(franco de portes en toda España)

**SI QUIERE ANUNCIAR CON EFICACIA. ANUNCIE EN ESTE ANUARIO**

Anuarios Bailly-Baillière y Hiera Reunidos, S. A.  
Enrique Urquand, 98 y 100 - BARCELONA



# DEPORTES



## Del encuentro España Alemania

(Vieje de la primera página)

### Comentario

España mereció el triunfo con justicia. Fué en absoluto superior a su rival. Tras un cuarto de hora indeciso en que estuvieron endebles sus defensas y medios, todo el equipo se afianzó. En la última media hora del primer tiempo, hizo nuestras selección uno de los mejores partidos de su vida. La delantera se mostró prodigiosa de juego, acierto y codicia.

Todo el equipo supo ligar sus jugadas y los medios, superiores en el corte, ayudaron también en la ofensiva. Ventolrá, fué el mejor de la vanguardia, seguido en méritos por Luis Regueiro y Lángara, oportunistísimo y muy valiente, actuando también con superior acierto. Goñiz y Iraragorri.

De la línea de medios, Lecue, que deba empezar siendo el más flojo, actuó siendo el mejor, siguiéndole inmediatamente segundo tiempo.

La defensa hizo un trabajo fantástico. Quintanilla, que este año mejor que Zabala, que este año estuvo muy espectacular.

Consideramos equivocada la labor de los nuestros al emplearse en la defensiva en el segundo tiempo, pero lo cierto es que supieron desenvolverla con gran teresa y serenidad. A pesar del asedio alemán, nuestra puerta estuvo siempre bien defendida.

De la labor de Jacinto Ezaguirre, cuando dijéramos sería poco. Se consagró como el portero internacional indiscutible.

El equipo alemán no dió el rendimiento esperado. Hizo el peor partido de sus últimos tres años. Les desconcertó el juego veloz y los cambios rápidos de nuestros hombres. Conen y los extremos y el medio centro, fueron los mejores.

El árbitro Mr. Langenus, imparcial y acertado.

El público, correctísimo, ideal, admirable.

### Algunas opiniones

Todas las opiniones que recojimos después del partido, tanto de españoles como de alemanes, coincidieron en señalar la justicia del triunfo de nuestra selección.

También fué unánime la opinión de los directivos españoles en elogiar la deportividad del público alemán.

El árbitro alemán señor Bauer, así como el capitán del equipo tetuán, reconocieron la superioridad española.

El seleccionador español señor

## El partido del domingo

### El Africa vence al Español, de Tetuán, por cuatro a uno

#### PARA TODO HAY TIEMPO

La expectación que había despertado la radiación del sensacional encuentro de Colonia en el que se enfrentaron por vez primera las potencias futbolísticas de España y Alemania, hizo presumir que la afición se congregara ante los aparatos receptores deseosos de captar las incidencias de dicho partido internacional sin importarle para nada (reduciéndolo a un segundo plano) el otro que debían de celebrar en el Campo Municipal de Deportes los equipos del Español tetuán y el Africa S. C., local para disputarse la copa donada por la Casa Monfort y cuyo primer match celebrado en Tetuán dió una ventaja en el marcador a los españoles por cuatro goles a 1 que difícilmente podrían remontar los africanistas.

Al comenzar la retransmisión del partido Alemania-España a las dos de la tarde, hizo que el aficionado tuviera tiempo mas que suficiente para tomarse una doble ración de balompié y que a este encuentro asistieran bastantes entusiastas del balón redondo.

#### PARTIDO DE COPA

El segundo match Español-Africa ha resultado ser, ante todo, un auténtico partido de copa. Se ha desarrollado con interés, con emoción, con grandes deseos de obtener el trofeo. Ello ha ocasionado que en muchos momentos el juego se inclinara hacia la sujeción de los jugadores.

#### COMO JUGO EL AFRICA

Los jugadores de Marruecos han saltado al terreno de juego sin equipar. Digo sin equipar, porque los locales ya algo reclutar a jugadores de cambio de pensados y ha tenido que recurrir a varios de sus titulares, no dió con ello que su conjunto jugar de todo el resultado que cabe esperar de ellos.

No obstante su labor ha sido buena. Como otras tantas veces, el Africa ha puesto fe y tanto entusiasmo en la lucha que ha merecido ganarla, como ha sucedido. Y hasta nos atreveríamos a decir que se han merecido la copa Monfort.

#### COMO LO HIZO EL ESPAÑOL

No hizo el encuentro que esperábamos de ellos los once jugadores españoles. Pusieron, eso sí, todo su amor

García Silazar, que había hecho un arreglo a los jugadores españoles antes del partido, nos dijo que les había visto jugar el mejor partido, desde que es seleccionador, sobre todo en la media hora final del segundo tiempo en que dieron un curso de fútbol.

El crítico madrileño Eduardo Teus, concretó su opinión en estas palabras: Está visto que los jugadores españoles, para ganar y jugar bien, necesitan creer que van a perder.

propio y toda su clase en pos del triunfo y tuvieron en sus manos, como le ocurrió también al Africa, la copa. Pero el Africa desperdició esta ocasión al tirar un penalty fuera, no intencionadamente sino por fallo del encargado de ejecutar esa falta. En cambio el Español, a última hora, cuando intentaba a todo trance decidir el partido a su favor, fué perjudicado por el árbitro que dejó sanción una falta cometida por el defensa derecho africanista en el área fatal. Era un penalty bien claro y era por tanto el logro del trofeo puesto en litigio.

#### PRIMER TIEMPO

Se ha jugado todo él a un gran tren y a dos o tres avances de los españoles, contestan los contrarios con otros tantos que izquierdo en el puesto de exterior izquierda no puede aprovechar por su completa nulidad en ese lugar.

Los avances se suceden y los peligros son numerosos para ambas puertas.

Los locales ponen mas interés y mas entusiasmo en el match y ello les lleva a conseguir su primer tanto.

Sobreviene éste en un centro de izquierdo, retrasado, que Chacón logra desviar sobre la ma cha Abad. Este muchacho, en una excelente internada llega hasta cerca de la línea de gol, centra corto y raso y Mendez arroja al suelo temerariamente, logra recoger el esférico con la cabeza y lo introduce en los dominios tetuanes.

La ovación con que se premia este primer goal es enorme, tal como se ha merecido la jugada y el hermoso y decidido colofón que ha tenido la misma.

Se animan los del Africa con este tanto y su presión aumenta por momentos. La portería rival pasa por momentos de verdadero apuro y sus defensores tienen que mandar varios balones a corner.

En una veloz arrancada española, el interior izquierda suelta un buen centro desde lejos y rastrero que esta flojo de producir el empate ante la a punto del meta centí que no puede sujetar el balón y éste se le escapa, aunque va a corner.

Antes de terminar esta parte el Africa consigue su segundo goal. Es proca de un buen avance de Mendez y Chacón que hace que éste pase a izquierdo y este retrasado a su interior izquierda, pero una defensa intercepta camino del esférico con las manos.

Señalada la falta es lanzada por Abad que logra hacer aumentar el score a dos-cero.

#### SEGUNDO TIEMPO

Se ha jugado también a mucha velocidad y ha crecido el interés y la emoción tanto en jugadores como en el público por los cambios que ha dado el marcador.

En una peligrosa arrancada local, Chacón remata formidablemente un pase a Mendez y logra aumentar el score

a tres-cero a pesar de que el meta contrario había tocado la pelota.

Esta diferencia de goals hacen que ambos conjuntos se muestren empadados, pues el partido de Tetuán terminó con dicha ventaja para los de allí. La emoción, pues, corre a raudales, máxime cuando Amador al cortar un avance españolista comete penalty.

Se encarga de lanzarlo Montalbán (interior izquierda) y logra introducirlo en los dominios de Morlo, de manera habilísima.

Este tanto que significa una ventaja para los tetuanes hace que el juego se endurezca muchísimo. El árbitro expulsa a un equippers del Español que protesta de otro penalty que señala el árbitro.

Afortunadamente para los españoles, Abad lo lanza demasiado fuerte y mal colocado y el balón vá fuera.

Sigue el juego muy animado y reñido por la enorme voluntad que ponen en la contienda los veintidos jugadores.

El Africa consigue su cuarto tanto. Es motivado por un fault libre que lanza Abad, que, desde lejísimo bate al meta forastero por todo el ángulo.

Y este 4 1 vuelve a endurecer el juego. Las patadas se suceden, sobre todo en la defensa centí donde Amador desplega todas sus facultades en esta clase de táctica, prodigando caricias de esta índole con y sin balón a los contrarios que osan ponerse a su alcance.

Y terminando el encuentro, un avance lleno de coraje del quinteto atacante forastero, hace que un pase de Fuentes a Misa se lo adelante éste nuevamente a aquel, que corre presuroso al remate pero Castro lo zancadillea y lo hace caer al suelo lesionado. El público reclama la falta como en justicia se merecen los locales, pero el árbitro no hace caso a nada y deja terminar el match con ese 4 a 1 que señala un empate a 5 tantos (teniendo en cuenta los dos matches jugados) y que harán preciso otro encuentro para la posesión de la copa Monfort.

#### LIGERO ANALISIS

En el Español solo vimos a varios jugadores, que fueron sus medios y Fuentes. Los demás no tuvieron una actuación muy lucida, aunque todos en general pusieron mucho arrojo y amor propio en la lucha.

Su meta no nos agradó. Cuatro chuts cuatro tantos. El tercero, obra de Chacón lo pudo detener; es más, lo tuvo detenido y no acertó a sujetarlo.

La defensa hizo cuanto pudo por desprenderse de aquellos delanteros tan valientes y entusiastas que se multiplicaban por marcar, pero acusó una mala colocación y no acertó a despejar con energía algunas situaciones ante su puerta.

Los medios jugaron bien, sobre todo el centro que trabajó mucho y bien.

En los delanteros, su extremo derecha pudo haber hecho muchísimo mas de lo que hizo pues ocasiones tanto para ello. El interior derecha demasiado pesado y malísimo chutador. Fuentes fué el jugador bullidor de siempre pero no tuvo a nadie a su lado que le prestara ayuda. Un elogio merece este jugador que a última hora del encuentro hizo imposible por decidir el match y se lanzó valientemente sobre defensa y meta contrario en cuantas ocasiones vió oportunas para marcar. Montalbán tuvo jugando de interior y de extremo casi toda la tarde para cubrir el puesto que dejaba vacante el jugador expulsado. Actuó algo apático y demasiado desligado de sus demás compañeros.

En el Africa, su meta tuvo poca intervención y aparte aquella en que estuvo a punto de hacer un goal en su propia puerta, actuó bien. El penalty lo tiró tan habilmente Montalbán que fué hacia la derecha, cuando el esférico se adelantaba por la izquierda.

La defensa compuesta por Castro y Amador abusó del juego enérgico que muchas veces se convirtió en sucio, sobre todo Amador como dejamos dicho anteriormente. Mucho mejor estuvo Castro que su compañero, aunque aquella patada tan descarada de Fuentes estuvo a punto de hacerle perder al Africa ese empate para la disputa de la copa. Y no digamos que Castro es un chava para no comprender que esto podría haber ocurrido, pues el árbitro no dejaba pasar un penalty por alto...

De los medios el mejor fué Tamargo. Alba, como siempre, cortó mucho y no entregó nada.

Carrol no está ya para ser titular del Africa, aun con todo el amor propio que impone a su juego.

De los delanteros, bien Abad, que llegará a hacerse una figura. Esto ya lo hemos dicho muchas veces, pero conviene que ese muchacho no se lo tome tan a pecho. Resulta que hay veces que la jugada la quiere hacer y terminar él solito y eso no puede ser pues hay que jugar con el interior y centrar balones, muchos balones, sin preocuparse de marcar desde cincuenta metros.

Chacón estuvo bien. Casi uno de los mejores partidos que le hemos visto.

Chacón es este, porque dejó esa marrullería tan censurable y laboró toda la tarde con entusiasmo y ligó jugadas y tiró colosalmente al marco.

Mendez fué el mejor de los atacantes y como siempre, el mas decidido y entusiasta de ellos. Logró un tanto echando todo su amor propio en la jugada y jugándose la cabeza entre los pies de los defensas contrarios. El ala izquierda no nos gustó. Un interior nuevo muy joven, al que juzgaremos en encuentros sucesivos a un extremo (izquierdo) que no es extremo sino medio y no pudo hacer nada notable.

Arbitró Mena. Llevaba bien el match hasta última hora. Fué enérgico no dejó que nadie dispusiera mas que él, pero sucumbió en los momentos finales al no señalar un penalty al Africa, clarísimo, y otras muchas faltas que pitó hacia el bando contrario del que la había cometido. Esta fase final de su actuación fué la que enturbó su labor, pues el encuentro lo estaba jugando a la perfección. Y volveremos a repetir al colegiado Mena que todos los penalties o ninguno de ellos. Es la única forma de realizar con euanimidad la dirección de un partido.

OUT.

## Fútbol en Tetuán

### El Athletic bate por seis tantos a cero al Magreb

#### UN PARTIDA DE TUTE

Y triunfaban bastos. Se dieron los naipes y los dos jugadores que habían tomados por mesa de juego el field de la Hípica, comenzaron la partida.

La partida era de tute arrastrado y los contendientes respondían por Athletic Club de Tetuán y Magreb el Aksa de Tánger.

El primero tenía en sus manos el As y las cuarenta y el otro unos triunfillos insignificantes. Además, para que la diferencia fuese mayor el Athletic, sabía el juego y el segundo o había practicado poco o no había estudiado lo suficiente. Y la partida primera terminó con todas las bazas a favor de los de Tetuán. En el segundo tiempo, o sea al darse nuevamente el naipé, por el señor Manjón, seguía contando el primero con todos los triunfos y si no hizo tantas bazas como en la partida anterior no fué por que no demostrase que sabía el juego de corrido, sino porque no le encantaban las brisacas.

Y este es el comentario del partido que se jugó el pasado domingo en Tetuán. Un equipo de fútbol fuerte contra otro que no sabía ni siquiera pisar el terreno. No queremos ni por lo mas remoto quitar méritos al triunfo rojiblanco, que hizo una maravillosa demostración de juego y que además dió la de codicia, aun en los momentos en que el marcador apuntaba seis goals a su favor sin ninguno en el debe, sino que por el contrario todos y cada uno de sus componentes se arrojaban a por el cuero como si se hallasen al principio de la pelea y en ella se ventilase algo decisivo, pero hay que reconocer que el Magreb del domingo, en el que faltaban Butina Al-lal, Mengaro y algún otro jugador marroquí, que han pasado a engrosar las filas del nuevo Club tangerino Deportivo Español, no es ni sombra de lo que fué.

#### BASTOS Y MATEO II

No había tenido, hasta el domingo, la suerte de ver jugar a estos dos nuevos equippers del Athletic y, francamente, hay que reconocer que la fama no ha mentido en esta ocasión, sino que los glosadores de su juego se han quedado cortos en la alabanza, sobre todo por lo que respecta al primero.

El joven extremo roji-blanco es algo maravilloso, y si los elogios y los mimos, que hoy se merece, no



## Atención! - MUCHA - Atención!

### REGALOS

La casa de la sin igual Leche **ESBENSEN** ha adoptado en favor de sus distinguidos consumidores poner en muchos botes de su leche condensada Cheques de 5,25 y 100 Pesetas, que se pagan todos los días en Castelar. 8. Ceuta, o en la tienda donde usted compre. Estos Cheques van dentro de las latas en un tubito esterilizado al efecto sin perjudicar en nada al contenido. Además seguimos dando muy bonitos y prácticos regalos por las etiquetas de la leche Condensada y Estirilizada **ESBENSEN**, en Castelar. 8. Ceuta.

No lo olvide, consumidor: **CHEQUE** de 5,25, y 100 pesetas

Exija pues siempre Leche **ESBENSEN** de fama mundial. Se recibe en esta plaza cada 15 días

FUTBOL

Torneo de la Copa España

El Zaragoza gana al Irún por dos goles a cero

Zaragoza, 13.—Con mal tiempo y con no muy numerosa concurrencia se jugó ayer en el campo de Torrero el partido correspondiente a la copa de España Zaragoza-Irún.

La victoria corespondió a los aragoneses por dos goles a cero. Comienzo el partido con claro dominio de los zaragozanos. Pero los irundarras se aprovechan de la lluvia para neutralizar la acción de sus contrarios. La primera media hora es aburrida. No pasa nada digno de mención hasta los cuarenta minutos, en que el marcador funciona por primera vez. Un buen centro de Ruiz es rematado de cabeza por Sarmentón. Emery bloquea mal, da la pelota en el poste y Tomás, oportunamente, chuta desde muy cerca.

En la continuación vuelve a imperar el astio. Siguen dominando los zaragozanos, pero el agua desluce las jugadas. Los vascos permanecen a la defensiva. A los treinta minutos se tira un corner contra el Irún. Saca Ruiz y Sarmentón de cabeza, cuele el segundo tanto de su equipo.

Rotunda victoria del Betis sobre el Elche

Sevilla, 13.—Ayer se ha jugado a la Copa España correspondiente a la primera división el partido campeón de Liga y el Elche. El encuentro ha supuesto para los jugadores del Betis un simple entrenamiento. Tal era su dominio y superioridad sobre el adversario. El resultado de cinco a cero con que acabó la contienda pudo ser lo mismo un diez a cero que otra proporción cualquiera.

Comienza el juego con absoluto dominio de los béticos, que perdura a lo largo de todo el partido. Los levantinos están hechos un verdadero taco. A los veintisiete minutos Adolfo, en una magnífica jugada personal, bate por primera vez a García. A los 44 minutos Adolfo pasa a Saro que hace el segundo gol del Betis de un chut cruzado.

A los cinco minutos, Unamuno recoge un pase de Adolfo que se transforma en el tercer tanto de los locales. Tres minutos después Hernández incurre en penalty que tira Unamuno yendo el balón a la red. Es el cuarto gol de los sevillanos. El quinto corre a cargo de Caballero que remata con facilidad, después de un arrollador avance de los béticos.

El Athletic de Madrid vence al Arenas por tres a uno

Madrid, 13.—En el Stadium Metropolitano se ha celebrado ayer tarde el segundo partido de eliminatoria para la copa de España entre el Athletic y el Arenas. El triunfo del Athletic en Ibaondo restó interés al partido celebrado ayer y esto unido a lo desapacible de la tarde, hizo que acudiera poco público a las gradas del metropolitano.

Al empezar el partido el Arenas jugó con entusiasmo, llegando a dominar durante un cuarto de hora. Poco a poco el Athletic se fué recobrando y cuando llevaba jugados unos 25 minutos Arocha, aprovechando un fallo de la defensa arenera marcó desde cerca el primer tanto para el Athletic.

El juego que nunca fué brillante, fué perdiendo interés. La delantera arenera más inofensiva aún que

nunca, desaprovechó numerosas ocasiones de marcar, hasta que, por fin, como resultado de un fallo de Alejandro se produjo un pequeño barullo en la puerta de Pacheco que resolvió Lele metiendo el balón en la red.

Con dominio-alterno terminó el primer tiempo.

En el segundo tiempo se hizo aún peor juego si cabe que en el primero y únicamente Arocha se mostró activo en el centro de la delantera. Producto de esta actividad fueron dos tantos más que marcó en dos avances personales. El primero en un despeje flojo de los medios areneros, recogió el balón y se adelantó hacia la meta. El portero Jáuregui se mostró indeciso en la salida y desde muy cerca fusiló el segundo tanto.

Cuando faltaban pocos minutos para terminar, aprovechando un pase de Guestita, Arocha se adelantó y chutó fuerte. Jáuregui paró con la cara y al rebote Arocha remató en las mallas.

Los últimos minutos del partido son extraordinariamente aburridos, pues ninguno de los equipos tiene interés en jugar.

Bien de los veintidos, solo Arocha y los demás desganados y con poco acierto.

El Hércules vence al Valencia

Alicante, 13.—En el Stadium Bardin se enfrentaron ayer, en partido de la Copa de España, los equipos de los clubs Hércules y Valencia F. C. El encuentro había despertado enorme expectación, y el resultado no defraudó ciertamente a la afición alicantina que contempló con entusiasmo como los jugadores locales eliminaron a los valencianos por un tanteo de dos a uno.

A poco de comenzar el encuentro un chut de Blazquez es detenido por Nebot en un magnífico «plogéon». Domina el Hércules y a los cinco minutos Irlés proyecta un fuerte tiro sobre el marco valencianista que se convierte en el primer tanto de los locales.

Poco después Blazquez es objeto de un faut, lo que le obliga a retirarse del campo. El Hércules juega ya con diez jugadores hasta el final del tiempo. Vienen unos momentos en que las jugadas de peligros se suceden ante la portería de Nebot, pero se nota la falta de Blazquez y los esfuerzos de la delantera herculina, resultan esteriles.

Al iniciarse la segunda parte reaparece Blazquez. Sigue el dominio del Hércules con más insistencia cada vez, pero los valencianos juegan sucios y fuerte, lo que hace que la ventaja de los locales disminuya un poco. Las defensas locales se hallan en mitad del terreno y en esta situación, a los diez minutos un despeje fuerte del Valencia es recogido por Vilanova que pasa al extremo desde donde chuta a gol, enviando fuera la pelota.

En una jugada difícil el portero del Hércules, en vez de bloquear la pelota la envía a su propia portería, lo que hace que se apunten un gol los valencianos. El Valencia se crece y hace algunas buenas jugadas, pero los herculinos no tardan en rehacerse y vuelven a ser los dueños del campo. Faltaban quince minutos para acabar el partido cuando, como consecuencia de una falta de los valencianos, Tormo metió el segundo gol del Hércules.

Los últimos minutos del encuentro son de intenso peligro para el marc de Nebot. Este se ve rodeado de todos los jugadores del Va-

lencia que forma una barrera infranqueable ante la portería. Se repiten los chuts de los herculinos. Pero la colocación de los valencianos impide que la pelota llegue a la red contraria.

El Sunderland derrota a la Selección Catalana por siete tantos a uno

Barcelona, 13.—Ayer por la tarde, en el Stadium, ante más de 25.000 espectadores, se celebró el partido internacional entre la selección catalana y el famoso equipo inglés Sunderland.

El encuentro había despertado extraordinaria expectación, aunque ésta no se reflejó en las taquillas, pues como se sabe, el amplísimo estadio de la Exposición es capaz para 70.000 personas.

Antes se procedió a la entrega de una bandera sufragada por los clubs modestos a la Liga amateur. A continuación, saltaron al campo los equipos inglés y catalán, el primero vestía la clásica camiseta del Athletic de Bilbao, y los segundos con el tradicional uniforme de la Federación Catalana.

Las alineaciones fueron las siguientes:

Cataluña: Nogués; Rafa, Blanch; Guzmán, Rosalench, Franco; Prat, Raich, Gual, Escolá y Cabannes. Sunderland: Thorpe; Murray, Hall; Thompson, Johnson, Hasting; Daves, Carter, Gurney, Gallacher y O'Connor.

Desde los primeros momentos se vió que los jugadores ingleses no se empleaban a fondo; más bien se dedicaban a observar el juego de los españoles. Durante el primer cuarto de hora, se practicó un futbol mediocre, porque ni los catalanes se acoplaban ni los ingleses se decidían a jugar con la maestría en ellos característica. No obstante fueron los catalanes los primeros en marcar; a los quince minutos se produjo el gol español por mediación de Escolá, que supo aprovechar una combinación del ala derecha catalana. Como respuesta a éste tanto, los ingleses consiguieron la igualdad cuando no había transcurrido medio minuto. El autor fué el interior derecha Carter. A los 26 minutos el propio jugador inglés aumentó el tanteo al rematar una jugada procedente de otra combinación del ala izquierda.

El tercero fué obtenido por los ingleses a los pocos minutos en una combinación del trió delantero, que remató el centro delantero Gurney.

Con tres a uno terminó la primera parte. En la continuación, y en vista de la desastrosa actuación que había tenido Prat, el seleccionador suplente—ya se sabe que el titular señor Torrens, se encontraba en Colonia—determinó que saliese en su lugar Betancourt.

El juego inglés se manifestó desde los primeros momentos en toda su pujanza, si bien ninguno de sus elementos quiso exponerse al choque personal.

Los catalanes realizaron en los primeros 15 minutos algunas jugadas meritorias. El producto de éstas puede traducirse en tres saques de esquina seguidos que se lanzaron contra la puerta inglesa.

A los 21 minutos, el interior izquierda inglés, Gallacher, obtuvo el cuarto gol. Treinta segundos después, y en una combinación extraordinaria de los ingleses, el mismo Gallacher consiguió el quinto, no obstante una parada de Nogués que devolvió un balón con extraordinario apuro.

Después los españoles sin conseguir penetrarse, atacaron a la puerta inglesa, pero no lograron ningún producto halagueño. El sexto gol lo marcó el interior derecha Carter, y un minuto antes de terminar, el centro delantero, Gurney, obtuvo séptimo en una jugada personal.

Los ingleses demostraron como siempre una superioridad absoluta, y sin emplearse en ningún momento, dominaron rotundamente a los españoles, en cuyo honor solo puede decirse que se emplearon con entusiasmo. La clase del Sunde-

land se ha manifestado una vez más, y la afición catalana no les ha regalado su aplauso, bien merecido ciertamente. Todo el equipo británico actuó de forma extraordinaria, aunque sin emplearse en ningún momento. De los catalanes, el mejor Nogués. Escolá fué sin duda el mejor elemento del ataque. Gual sin suerte, fué más bien un colaborador de los extranjeros. Lejos de carecer de interés la contienda, lo tuvo, y muy grande, por la maestría demostrada por jugadores ingleses.

Junta de Plaza y Guarnición de Ceuta

ANUNCIO

A las 15 horas del día 29 del actual esta Junta se reunirá en el local sito en la Calle de Brull (Parque de Intendencia) con objeto de proceder a la compra de los artículos que se figuran en las tablas anunciadoras del referido Parque.

Las ofertas se presentarán en la Secretaría de esta Junta que radica en el local arriba mencionado cualquier día laborable de 10 a 13.

El plazo de admisión de ofertas finalizará a las 12 horas del día 29 sin que pasada dicha hora se acepten por ningún concepto oferta alguna.

Las muestras de artículos y pliegos de condiciones se encuentran a disposición de los interesados en la referida Secretaría.

Las ofertantes para tomar parte en el concurso deberán presentar por orden de la Superioridad el recibo de la Contribución Industrial para los artículos para la Plaza de Ceuta y la Patente Industrial de la Zona del Protectorado para los artículos de Tetuán y Posiciones.

Ceuta 11 de Mayo de 1905.

El Coronel Presidente,

P. S.

El Teniente Coronel,

ENRIQUE RIVERA.

Juzgado Municipal

REGISTRO CIVIL

Durante las últimas 24 horas se han efectuado las siguientes inscripciones:

Defunciones . . . . .	3
Natalicios . . . . .	6
Casamientos . . . . .	0

TRANQUILIDAD

El día de ayer ha sido tranquilo en las demás dependencias, no habiéndose registrado caso alguno digno de mención; no así lo será el día de hoy, en el que se celebrarán numerosos juicios de falta.

CERVANTES

EMPRESA DELGADO

Compañía de Comedias Líricas-Flamencas del Teatro Ideal de Madrid.

Hoy Martes. A las seis y media diez y media.—Beneficio de Estrellita Castro, y despedida de la compañía.

PROGRAMA

1.º acto y 2.º del sainete lírico

«María de los Dolores»

2.º acto 2.º del sainete lírico gitano

«ESTA NOCHE MANDO YO»

3.º. Fin de fiesta por la beneficiada Estrellita Castro y el cuadro flamenco de la Compañía.

Este acto está dedicado a las señoras y señoritas de la localidad.

BUTACA 4,00 - GENERAL 1,00

SALON APOLO

EMPRESA SALA

Una gran película. Artistas Asociados presenta la estupendísima producción titulada

Una avería en la línea

Una producción a ratos cómica, dramática, alegre y movida, interpretada por un plantel de estrellas tales como Spence Tracy, Jack Oakie y Constance Cummings. Una producción que les hará pasar un gran rato.

Butaca 1'50 General 0'30

Mañana la película de vanguardia interpretada en su totalidad por actores niños, titulada

HOMBRES DEL MAÑANA

Producción de texti de un profundo sentido humano dirigida por el as de los directores Frank Borzage.

de endiosan, será una o quizá la primera figura del fútbol marrueco en breve plazo.

Bastos es un jugador completo: juventud, facultades físicas, visión de la jugada, dribling limpio y adonado, velocidad y chut. Sobre todo chut, un chut seco, duro y rápido, que suelta desde cualquier lugar y en cualquier posición lo que hace casi imposible la colocación del meta contrario.

Y además de todo esto, que da alegrías a sus jugadas, en una palabra a un jugador efectivo y espectacular.

Desde luego, si como decimos no se malogra por querer vivir de la fama y se que poniendo todo su entusiasmo y su valer, en los campos de futbol, será por méritos y figura en el varonil deporte y a mi juicio, sería conveniente que se le pbase de interior, porque es muy posible que este puesto encaje mejor en sus condiciones de excelente chutador.

Mateo II—de raza le viene al galgo—es un medio a quien también hay que dar tratamiento de excelencia. Al igual que su hermano tiene un gran colocación y es valiente como pocos. Facultades, todas, puesto que su juventud se las da y sirven lo la pelota a los delanteros es algo magnífico por lo bien que teñpla los pases. Cortando ya es poquito más bajo, pero así y todo es, como decimos, otra gran adquisición de la directiva rojiblanca.

LOS OTROS NUEVOS ELEMENTOS

Está bien, sin ser cosa sobresaliente el nuevo delantero centro, Granados. Es codicioso, valiente y chutador fácil, aunque algunas veces un poco embarullado quizá—según nos aseguran—por ser un poco miop. Esto desgraciadamente para los «hichas» atléticos si que no es posible que lo corria su entrenador, y un oculista tampoco, pues no creemos que dé el consejo de que salga a jugar al terreno con gafas. De todas formas—juzgó por esta primera vez que le veo—no desentona en la delantera.

A Otilio—no se si es nuevo, pero para mí sí lo es—apenas si intervino y por ello sería temerario hacer un juicio de su clase, basándonos en su actuación de hoy y, por tanto, lo dejamos para otro día.

EL RESTO DEL ATHLETIC

Molina sigue siendo el extremo de siempre y con esto ya está hecho su mayor elogio. Millán ha mejorado, especialmente en rapidez y Juanele, con Bastos a su vera, ha subido un cien por cien. Además otra cosa elogiada de este jugador—siempre refiriéndonos a lo que hemos visto en este partido—que ha desterrado de sí el juego violento que antes practicaba. ¡Así, Juanele!

Mateo I, sigue siendo eso, Mateo I, es decir el sostén firme del once rojiblanco y que con otro medio centro local se disputa en un tete a tete muy dudoso, la supremacía de los ejes de las líneas medias de Marruecos.

Bal-lal es el que nos parece que desentona un poquito—no mucho—en la alineación. Si Otilio vale, no necesita el Athletic reforzar más puesto que ese para tener un «once» que ha de dar que hablar en las canchas de Marruecos y de donde vaya.

EL «ONCE» DE LA CIUDAD INTERNACIONAL

Ya lo hemos dicho, sin triunfos. Ni un as y casi se pueda asegurar que sin un tres. Únicamente el defensa izquierdo, el medio centro y el portero, a pesar de los seis tantos pueden considerarse como jugadores de clase. El resto medianillos.

EL PARTIDO

Casi no merece ni poner una línea, porque ya está dicho todo. Un dominio absoluto del athletic en el primer tiempo en que el meta local tocó dos veces el balón que había salido de la línea de goal, pero a bastantes metros de la puerta. En el segundo mejor juego aún y alguna escapada suelta de los verdes, en la que únicamente una situación de peligro crearon para la meta atlética y que la desaprovechó el

defensa izquierdo que había pasado al extremo izquierdo.

Y seis tantos. Cuatro en el primer tiempo y dos en el segundo, marcados de la forma siguiente:

Primero, pase de Juanele a Molina, que dribla a un contrario y chut cruzadísimo del extremo izquierdo atlético que pega en la parte inferior del lateral y se cuele en el marco. Todo un señor goal. Tres minutos y medio de juego.

Segundo: a los veintidos minutos. Internada de Bastos que tira bombeado sobre la puerta, entran meta tangerino y Granados y la pelota sale rebotada recogiendo la Bastos nuevamente que, muy tranquilo, la cruza a las mallas. Al rebote del balón, Granados muy inteligente se ha metido dentro de la puerta, para colocarse fuera de juego y evitar el off-side, que los tangerinos reclaman y el árbitro, justamente no concede.

Tercero: a los veintisiete minutos. Bombeado de Mateo II y Granados a nuestro juicio en off-side—un poquillo dudoso porque nos hallamos lejos—recoge la pelota y ya tienen tres los atléticos.

Cuarto: faltando diez segundos para terminar el primer tiempo. Corner contra el Magreb lo tira Molina despeja el meta de puños y la pelota va a Bastos, que de un chut seco vuelve a alterar el marcador.

Quinto: a los cuatro minutos del segundo tiempo. Millán hace un pase adelantado y los dos defensas verdes se estorban mutuamente dando lugar a que la pelota la recoja Granados que cruza imparable.

Sexto: un minuto después. Otro corner contra el Magreb que tira Molina y falla el defensa derecho del equipo de la ciudad internacional. Lo recoge Juanele y, tranquilamente, lo manda hasta el fondo de la puerta.

Durante el primer tiempo se tiraron once corners contra el Magreb y ninguno contra el Athletic y en el segundo dos por bando.

Sans que apenas intervino en toda la tarde quiso aportar su granito de arena al triunfo y paró, en forma magnífica, un penalty, con que fué castigado el Athletic.

En conjunto el arbitraje del señor Manjón, bueno; especialmente cortando el juego duro, en los pocos instantes en que lo hubo.

Los equipos se alinearon de la forma siguiente:

Magreb el Aksa de Tánger: Buslim; Bel-hassam, Mahmud; Messar, Suani, Jultia; Tussani, Abderramán, Susi, Alf e Smael.

Athletic Club de Tetuán: San; Vilches, Otilio; Bal-lal, Mateo I, Mateo II; Bastos, Juanele, Granados, Millán y Molina.

RAFA.

Pelota vasca

Nueva cantera en explotación de la que sacaremos materiales para nutrir los equipos de primera categoría. Esta cantera es el bloque de los modestos que con sus propios medios organizaron un campeonato que jugarán por parejas constituidas de la siguiente forma: Cestare y Fernando; Basulto y Cubo II; Carbajal y Andrade; Andres y Amar, y Amador y Miguel.

Estas parejas que contendrán todas con todas, empezaron su actuación en la tarde del domingo, viéndose que entraban en el torneo a todo gas, que nosotros deseamos continúe hasta la terminación del mismo.

De partidos ordinarios citaremos los siguientes: A pala Perez y Paco, ganaron por 20 a Constantino Cañada que marcaron 16.

No nos explicamos que Pérez y A., se dejasen ganar por un tanto por Cañada, que jugó solito, como no sea para animarlo y pegarle en otro partido mas vistoso.

(Cuidado Cañada!)

A mano vimos un gran partido que merece clasificarse entre los mejores, Laya, Llorente y Zabalza, después de numerosas igualadas y demostrando juego de gran clase, consiguen ganar por 45-41, a Eliseo, Esparza y Zabaleta que en la primera fase del juego parecía dominaban extraordinariamente, y que saben lo que se traen entre manos.

No digamos que el frontón rebosaba de público, pero sí anotaremos que la concurrencia fué también extraordinaria.

Ismael G. SOTO.

S. Martin Rodriguez

CONSIGNACIONES REPRESENTACIONES

CAA "LAZO"

Vino pasto Ráldo en bariles	} 4 ARROBAS
Vino pasto ambar en id.	
Vino fino oloroso en id.	
Vinagre de yema en id.	

Avenida 14 de Abril — TETUAN — Teléfono, 116

# INFORMACION LOCAL

## Notas militares

**RETROS**  
Por cumplir la edad reglamentaria en el presente mes, se ha resuelto, pases a situación de retiro los siguientes jefes y oficiales de Guardia Civil:  
Coronel, don Pedro Serrano de la Fuente.

Coronel, don Tomás Pérez Garucho.  
Capitán, don Víctor Carrasco García.  
Tenientes, don David Madrid López y don Santiago Iglesia Salvador.

**ORDEN DE SAN HERMENEGILDO**  
Con la antigüedad del 7 de marzo se le concede pensión de 120 pesetas anuales al general de brigada don Justo de Legorburu y Domínguez, de la orden de San Hermenegildo.

Por igual causa se le concede la pensión de 2.500 pesetas iguales con la antigüedad del 18 de Marzo al general de brigada en situación de 2.ª reserva, don Fermín de Sojo Lomba.

Con la antigüedad del 22 de Septiembre de 1934, se le concede la pensión de 2.500 pesetas, al general de brigada de la Guardia Civil en situación de 2.ª reserva don Rufino López y García de Medrano.

**ANTIGÜEDAD**  
Se ha resuelto señalar a los tenientes coroneles de Infantería que a continuación se detallan, la antigüedad de 30 de abril último, como comprendidos en el artículo 2.º del Decreto de 28 de Enero de 1933, y que con dicha antigüedad le hubiese correspondido normalmente obtener el ascenso.

Don Saturnino González Badía, de la Inspección de Fuerzas Armadas.

Don Francisco García Escámez, de la 2.ª Legión de Certero.

Don Eduardo Sáez de Buruaga y Polanco, del Grupo de Regulares de Tetuán núm. 1, don Antonio Gorostegui Robles, del Grupo de Regulares Indígenas de Alhucemas núm. 5.

Don Juan Sánchez González, de la Agrupación de Intervenciones.  
Don Pablo Martínez Zaldivar, disponible en la 1.ª división, alumno de la Escuela Superior de Guerra.

**DISPONIBLES**  
Se ha resuelto que continúen en situación de disponibles los comandantes de Infantería don Serapio Martínez Langua y don Bernardo González Riso.

**A LA RESERVA**  
Por haber cumplido la edad reglamentaria, pasa a situación de reserva el teniente coronel de Infantería don José Onrubia Flores.

**RETROS**  
A petición propia se le ha concedido el retiro al capitán de Infantería don Luis León Martínez.  
—Por igual causa se le concede al auxiliar principal de Intendencia don Abelardo Hernández.

**1.000 pesetas mensuales**  
gabarán fácilmente personas amables y sexos, abandonando nuestra cabaña, sin abandonar ocupaciones y dedicando horas libres a sencilla labor. Escríbida: Apartado número 12.137. MADRID

**PERO ESTO ROSARIO**  
Esta sería la pregunta que, aver por la tarde, se me hizo en mis vacaciones cuando me sometí a la prueba de un hermoso vapor, contemplar nuestra plaza, porque es el caso que esos seis pobres hombres cuyos nombres no hace caso, se habían metido, horas antes de fundón, en un buque que para dicho puerto había de zarpar.

Es el caso que el sábado por la tarde entró en nuestro puerto el vapor inglés «Flinston» para proveer de unas mil quinientas toneladas de carbón, y que sin la menor de las dudas, aprovechando la confusión natural que en tales casos se origina, estas clases de trabajos, o en un descuido en las escasas horas de descanso, seis hombres se metieron en dicho buque, y, ocultos, estuvieron no sabemos el tiempo.

El «Flinston» zarpó ayer a las tres nuestra, ya frente al Tanger y con rumbo a Rosario (República Argentina), fueron descubiertos estos tres polizontes; pero como el capitán del buque no le arredra el recorrido de millas y si el abono en aquel puerto de la multa corre-

pondiente, ajustó sus cuentas, y, viniendo en redondo, volvió a nuestro puerto, la noche, entregando a los claustrales pasajeros a la autoridad correspondiente.  
Paciencia y más suerte en otra ocasión!

**Adolfo Torres**  
**SOMBREROS DE SENORAS**  
Primer Modisto de Ceuta, presenta modelos de temporada y confección a precios económicos. Sucursal «Hotel Alhambra».

**DE TOROS**  
**La próxima corrida**  
La noticia dada a la publicidad sobre la próxima corrida de toros que ha de celebrarse en nuestra plaza, ha despertado un entusiasmo como jamás espectáculo de esta índole lo ha adquirido en esta.

Si es verdad que tanto el ganado, de la acreditada ganadería de Villamarta, de esta ganadería que sabe conservar la pureza de su sangre y sabe hacer lotes completos y magníficamente acoplados, como la magnífica terna de lidiadores, en la que se presentan como debutantes dos de los que más vienen aduchando, hacen que este interés del público sea francamente razonable.

En esta ocasión la empresa taurina no ha reparado en sacrificios, y ha tenido en cuenta las posibilidades del público, señalando unos precios a las localidades muy en consonancia con el espectáculo y asequibles al público.

La afición taurina ha de quedar satisfecha en esta ocasión, en la que el festival que se ha organizado, a beneficio del Colegio de Huérfanos de los funcionarios de Hacienda, se ha acoplado de manera prodigiosa.

El programa es el siguiente: Seis toros, de la ganadería de Villamarta, para los lidiadores Cayetano Ordoñez (Niño de la Palma), Fernando, Domínguez y Lorenzo, Garza.

Los precios: Tendido de sombra, 12 pesetas; tendido de sol, 7 pesetas.  
Si en esta ocasión, con estos toros, con estos lidiadores y con estos precios, el público no acude, hasta llegar al estado de la bandera, no sabemos a qué ni a cuándo esperará.

**REGALAMOS**  
Preservativo Americano, garantizado durante 5 años, algo sensacionalmente nuevo y de valor incalculable, remitimos muestra GRATIS; enviado 75 céntimos en sellos de correos para gastos de iraqueo. Apartado, 1.087.

**Clases de inglés**  
por profesora inglesa. Informes: Isabel Cebal, 1.º De 11 a 1.

**Clinica de Urgencia**  
Han sido asistidos en este centro benéfico los lesionados siguientes: Gonzalo Suárez Nieto, natural de Sevilla, de treinta y siete años de edad, con domicilio en el Patio Centenero, 105, de mordeduras, calificado de leve, su estado.

—Francisco Rojas, natural de Ceuta, domiciliado en la barriada de la Heredia, de seis años, de una herida cortante en el pie izquierdo, de carácter leve.

—Rafael Reyes, natural de Almería, de diecisiete años, que habita en el Morro, 8, de una herida cortante en la región tenar de la mano izquierda de carácter leve.

—Salomón Benahan, natural de Ceuta, de siete años, con domicilio en la calle Mártires, 9, de una herida cortante que se produjo en la región occipital, de carácter leve.

**Lotería Plaza Europa**—Sevilla. Administrador Miguel Escaño, devuelve dinero caso no cobrar tercera vez juego. Escríbala hoy mismo.

**PENSION CONFORT**  
HABITACIONES AMPLIAS Y SOLEDAS, ESPLENDIDAS VISTAS AL MAR, ASCENSOR Y CUARTOS DE BAÑO. SERVICIO ESMERADO.  
**FRANCISCA BENITEZ**  
AGUSTINA DE ARAGON, 2 (entresuelo). CEUTA.

**Lea V. «El Faro de Ceuta»**

**ANUNCIOS OFICIALES**  
**BANDO**  
DON JOSE VICTOR IGONALONS, Alcalde Presidente del Ilustre Ayuntamiento de esta Ciudad.  
HAGO SABER: Que por acuerdo de este Ayuntamiento, adoptado en sesión de 3 del actual, desde el día de hoy queda terminantemente prohibido no solamente construir barracas, sino reparar las existentes, prohibiéndose también alquilar las que se queden vacías, debiéndose en este caso proceder a su demolición, dando cuenta a la Alcaldía para su baja en los padrones formados, advirtiéndose que a los contraventores se les aplicarán las sanciones a que haya lugar por los delitos de atentado a la salud pública y desobediencia a la Autoridad.  
Lo que se hace público para general conocimiento.  
Ceuta 10 de Mayo de 1935.  
J. VICTOR IGONALONS

**EDICTO**  
DON JOSE VICTOR IGONALONS, Alcalde Presidente del Ilustre Ayuntamiento de esta Ciudad.  
HAGO SABER: Que por acuerdo de este Ayuntamiento adoptado en sesión de 3 del actual, quedan expuestos al público, por plazo de 15 días, laborables y durante las horas hábiles, de oficina, en el Negociado 6.º los padrones de barracas que han sido formados, con el fin de que en el indicado plazo puedan presentarse reclamaciones sobre conformidad o reparos con los mismos así como sobre exclusión de las que por sus condiciones no puedan considerarse como barracas o la inclusión de cualquiera otra que no figuren en dichos padrones.  
Lo que se hace público para general conocimiento.  
Ceuta 10 de Mayo de 1935.  
J. VICTOR IGONALONS

**Aviso a las señoras**  
El peluquero Jesús recién llegado de Madrid, se ofrece a domicilio mientras instala su salón de peluquería.  
Permanente 15 pesetas, con derecho a dos peinados. Avisos Blaeso Ibáñez número 5.

**Se vende** Traspaso local amplio en calle muy céntrica. Razón en esta Administración (4)

**Regalo de Hadas**  
Precioso estuche de seda, lujosamente presentado, conteniendo 15 clases: semillas, violetas, claveles, pensamientos, cinerarias, y otras de delicado aroma y hermosos colores, de los vergeles andaluces. Sólo GINGO PASEZAS, reembozo. Pedidos a ANSELMO RAIMUNDO Fernandez, 10. MADRID

**Notas marítimas**  
**BIQUES ENTRADOS**  
Motonave española «Ciudad de Ceuta», con correo y pasaje, de Algeciras.  
Motonave española «Ciudad de Algeciras», con correo y pasaje, de Algeciras.  
Motonave española «Altabu Mendí», con carga general, de Cádiz.  
Vapor inglés «Flinston», de Marsella.  
**BIQUES DESPACHADOS**  
Motonave española «Ciudad de Ceuta», con carga general y correo, para Algeciras.  
Motonave «Ciudad de Algeciras», con carga general y pasaje, para Algeciras.  
Vapor inglés «Gibel Dris», con carga general, para Melilla.  
Vapor inglés «Flinston», en lastre, para Rosario.  
Vapor español «Altabu Mendí», con carga general, para Cádiz.  
Vapor español «Vicente la Roda», con carga general, para Melilla y escala.

**Visado por la censura**

# Mútua de Ceuta

Mutualidad Patronal para el Seguro Accidentes del Trabajo  
Soberanía Nacional núm. 51 - Teléfono, 803

Se publican a continuación algunos datos estadísticos que reflejan el éxito alcanzado por esta Entidad en menos de un año que lleva de funcionamiento

Situación del Seguro	Personal asegurado	Salarios asegurados	Cuotas que percibirá la Entidad en el año 1935	Patronos de la localidad que componen la Mútua
Situación del Seguro, Inutilidad Permanente y Muerte	2.359	4.720.100'87	111.786'16	286
Situación del Seguro, Inutilidad Temporal	1.428	2.255.665'03	47.894'66	207

De acuerdo a estos datos ingresaron en los distintos fondos de la Mutualidad durante el año actual sin contar la producción que se haga hasta fin de año **159.680'82**

Además se hace saber, tanto a nuestros mutualistas, como al público en general, que se han atendido hasta la fecha **252** accidentes hallándose los expedientes de los mismos en la siguiente situación:

Expedientes resueltos	243	habiéndose pagado por jornales pesetas 6.011'76 y por asistencia médico-farmacéutica y hospital dades pesetas 9.447.- En total 15.458'76.
Expedientes pendientes	9	8 por accidentes producidos en estos últimos días
		1 de Muerte cuyos expedientes están en tramitación.

**Total de accidentados 252**  
Ceuta 10 de Mayo de 1935.

Próximamente llegará el inspector viajante de la  
**CASA REMINGTON**  
CON LOS ULTIMOS MODELOS DE OFICINAS Y PORTATILES

REAL, 165  
**GIBRALTAR**



Unicos concesionarios para  
**Gibraltar y Marruecos español**

Esta casa no vende máquinas reconstruidas

**Línea Pinillos**



Servicio fijo regular entre los puertos de LONDRES, AMBERES, Casablanca, Tánger, CEUTA, Melilla, Valencia, Málaga, Sevilla.

**FLETES MUY REDUCIDOS**

Para más detalles informarán:

**Vda. de Samuel Salama.-Apartado 53.-Ceuta**

**Administración de Loterías Número 2**

**CAMOENS, 7**

LA MAS AFORTUNADA DE CEUTA

Dará el premio mayor del próximo sorteo

**Casimiro Massoni**

Contratista de Obras

García Hernández, 26. - Tlf. 576. **CEUTA**

Reparaciones de Radios de todas las marcas.

**José Trujillo Zafra é hijos**

Pablo Iglesias, 1. **CEUTA**

**DROGUERIA**

**ROMERO**

EXTENSO SURTIDO

Libertad, 7 Teléfono 41

**LIBRERIA**

**E. Menacho**

Prensa extranjera. - Biblioteca Circulante. Figurines Libros de texto Encargos rápidos

Camoens, 14 Telf. 365

Teléfono de "El Faro de Ceuta" 7-9-9

Representantes exclusivos para todo Marruecos español, Ceuta, Melilla y Tánger

**Ayuso, Sánchez Aranda y C.<sup>a</sup>**

(Sociedad Limitada)

**SOBERANIA NACIONAL, 51**

**PAVIMENTOS ASFALTICOS S. A.**

Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCAS **Hormifalto Petrasfalto** REGISTRADAS

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizados para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 668  
Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

**ALFON Y C.<sup>la</sup> S. L.**

SUCESORES DE S. L. BENTOLILA

ALMACENISTAS DE VIVERES AL POR MAYOR

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

Jáudenes, 18 - Teléf. 344

**CEUTA**

Con la presente nos honramos en ofrecerle los productos que fabricamos desde hace más de veinticinco años en nuestras fábricas instaladas en Buffalo, N. Y. (E. U. A.) y en Toronto (Canada), productos por los cuales hemos logrado el poner nuestro nombre en el elevado lugar que hoy ocupa en nuestro ramo de EXTERMINADORES SANITARIOS y ser los primeros proveedores de los mercados de muchas naciones a las cuales exportamos cantidades considerables.



Cada latita lleva impresa en español las instrucciones para su empleo.  
Common Sense Manufacturing Co., Inc.  
BUFFALO, N. Y., E. U. A.

**Casa Baeza Hermanos**  
CEUTA - Tetuán  
Larache - Alcázar

**Manufacturas de Muebles de acero «Toledo» doble cromado**

Se ha inaugurado la Exposición permanente y venta en el Almacén de Música de M. FERNANDEZ BENITEZ, S. L.

**SOBERANIA NACIONAL, 42**

**LINEA PINILLOS**



Servicio fijo semanal por los buques a motor «Turia», «Darro» «Ebro» y «Sil» entre los puertos de Génova, Marsella, Barcelona Tarragona, Valencia, Alicante, CEUTA, Cádiz, Casablanca, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, admitiendo carga a flete corrido para Tánger y Larache.—Salidas fijas de Ceuta para Cádiz y escalas todos los martes.—Reunen los buques excelentes condiciones para el pasaje. Fletes muy reducido para automóviles de turismo.

Para detalles, fletes y Viuda de Samuel Salama pasajes, informarán:

**Fermin Galán, 20 CEUTA Teléfono, 103**

**HOTEL MAJESTIC**

**CEUTA**

UNICO EN SU CLASE :::: TODO CONFORT

La mesa más selecta, atendida por cocineros de renombrado prestigio en los mejores Hoteles y con servicios reducidos.

Pensiones con desayunos desde 14 Ptas. -

» » » viajantes 13 »

Almuerzo 6 »

Comida 7 »

Director propietario:

**RAFAEL GONZALEZ**

Fermin Galán, 2.

TELÉFONOS, 102 - 513

APARTADO, 133.

¿Quiere V. comprarse un estupendo corte de traje barato y de buen gusto? ::::

Haga una visita a los Almacenes

**EL PRECIO FIJO**

donde acaban de recibir el mejor surtido de pañería para trajes de caballero que usted puede imaginarse.

**“DURASTIC”**

Solución bituminosa

ANTICORROSIVA - ANTIOXIDA Y ANTICALORICA. - VERDADERA PROTECCION DE HIERROS Y CONSTRUCCIONES METALICAS

**“Construcción y Maquinaria”**

Plaza de Africa, 15. - Teléfono 6-5-4. - Ceuta.

¿Quiere usted comer pescados

fescos y fritos a diario?

EN EL BAR FREIDURIA “MALAGA”

Soberanía Nacional, 62.--CEUTA.

Servicio a domicilio.

Teléfono, 5-8-9

**VISADO POR LA CENSURA**

## Materiales de construcción **Cementos DYCKERHOOF** PRODUCTO DE LA FABRICA MAS IMPORTANTE DE EUROPA **Juan Rosso.-Tetuán** Calle Joaquín Costa.-Cruce Antonio Maura. Teléfono número 416

### Film Local

**DIA DE FUTBOL.**—Ayer fué un hermoso día de fútbol; fué un día en que el pueblo nacional y parte del internacional, tuvo que hacerse futbolista, siquiera fuera desde las dos de la tarde hasta las cinco menos cuarto.

Amantes y no amantes del referido deporte, tuvieron que aguantar, como mejor les fué en gana, la charla continua del speaker, dando noticias de las referidas jugadas, las que querían y los que no querían escuchar, tuvieron que seguir, paso a paso, las incidencias del juego, tuvieron que enterarse de los detalles del encuentro y de las veces que la pelota se salía del cuadro, que, al decir verdad,—el que esto escribe no entiende una palabra del juego—estuvo más tiempo fuera que dentro de área del campo. En varias ocasiones fué hasta rebotar en la cabeza de los espectadores.

Pero volvamos al tema. Ayer fué una tarde completa de fútbol. No había defensa posible, no había medio de hacer desaparecer de los oídos la voz chillona y monótona del transmisor. Se pusiera donde se marchara, era como un fantasma invisible, acogido, sujeto por dicha voz, amenazado por un mejor o peor, por un acorde o chillón altavoz de rodio dándole cuenta de las naturales incidencias.

Si en las casas no se podía parar en las calles era aún mayor el estruendo, y no digamos nada del entusiasmo, de la alegría que por todas partes se desbordaba.

La victoria de los españoles en Colonia fué el tema de toda conversación, durante el partido, con los aparatos de radio, tras el partido, con los comentaristas.

La frase añeja y española de «Hermoso día de toros» se va a tener que sustituir por la de «Hermoso día de fútbol», más internacional, si se quiere, pero en estos días muy española también.

**CAMIONES  
DODGE**

Sidi Mandri, 1.-TETUAN.

### NOTICIAS

#### A TETUAN

Con el objeto de comenzar los trabajos para la organización de los distintos festejos y deportes que piensa celebrar este verano la Federación de Estudiantes Católicos, dentro de unos días marcharán a Tetuán para ponerse de acuerdo con los estudiantes de aquella plaza el vicepresidente de esta Federación don Valentín Cabilla y el vocal de propaganda y secretario don Bernardo Serrano y don Juan Cañada.

A su regreso y acoplado el programa a ejecutar tendremos el gusto de comunicarlo a nuestros lectores.

#### VIAJEROS

Ha marchado a la Península el ingeniero segundo jefe de la Junta de Obras del Puerto de esta plaza don Marciano Martín.

—De la Península regresó el comerciante de esta plaza don Pedro Marañés, acompañado de su esposa.

—A Madrid marchó, acompañado de su familia, el capitán de Estado Mayor don Manuel Chamorro.

—Doña Luisa Gavarrón, viuda de Salas, marchó ayer con dirección a Oviedo, acompañado de su hijo Antonio.

—Después de pasar en esta una temporada marchó a Málaga, acompañado de sus hijos Matilde y Fernando, doña Francisca Aguilar, esposa de nuestro paisano el teniente coronel retirado, señor Sarria.

—El acreditado comerciante señor Barchilón, regresó a ésta acompañado de su esposa.

—Llegó de Tetuán y continuó su viaje a la Península el farmacéutico de aquella plaza don Salvador Bernardi.

—Marcharon a distintas localidades de España don Pedro Pérez, doña Patrocinio Granado y familia, don Isaac Bentata y esposa, don José Vidal y familia, don Luis Aragonés, don Ricardo Díaz, don Emilio Collado, don José Fernández y don Emilio Andrés.

—Llegaron de la Península don Ramón Contrera, don José Calvo, don Manuel Gómez, don Enrique González y don Miguel López y familia.

#### ENFERMO

El empleado municipal don José Rovayo, se encuentra enfermo, aunque, afortunadamente, no de cuidado.

Le deseamos rápido y total restablecimiento.

#### NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña la esposa del suboficial del Ejército, don Francisco Arroyo y Arroyo, encontrándose tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado.

A los dichos padres les enviamos nuestra cariñosa felicitación.

#### FALLECIMIENTOS

Han subido al cielo los niños Raul de Oliva Cruzado y María Burgo, habiéndose verificado la conducción de los cadáveres al cementerio ayer, a las cinco y a las seis de la tarde, respectivamente.

A sus respectivos familiares les enviamos la expresión de nuestro sentimiento.

—También le enviamos nuestro sentido pésame a la familia de don José Gutiérrez Gómez, fallecido ayer, a los sesenta y cuatro años de edad.

Su entierro, al que asistieron muchas personas, se verificó ayer, a las once de la mañana.

### Sucesos

#### ACCIDENTE DEL TRABAJO

Antonio Castillo Ríos, natural de Málaga, de veintiseis años de edad, con domicilio en la calle Soberanía Nacional, 116, se produjo, trabajando, una herida contusa, de carácter leve, en el dedo índice derecho.

#### UN ESGUINCE

Cuando trabajaba a bordo del velero «Joven San Juan» José Soler León, natural de Málaga, de veintisiete años de edad, sufrió un esguince, del que tuvo que ser asistido en la Clínica de Urgencia.

#### UN ATROPELLO

Por un auto fué atropellado Arturo Molrasy, natural de Algeciras, de treinta y un años de edad, con domicilio en la calle Teniente Pacheco, 4, causándole contusión en la región superciliar derecha, de carácter leve.

#### MORDIDO POR UN PERRO

La anciana Francisca Román Santiago, natural de Málaga, domiciliada en el Pasaje del Recreo Alto, fué mordida por un perro, que le causó una herida punzante en la pierna derecha.

Fuó asistida en la Clínica de Urgencia, calificándose de leve, salvo complicaciones, su estado.

### El Graff Zeppelin

Ayer a las trece y media cruzó el Estrecho en dirección a Levante, el dirigible alemán Graff Zeppelin, que marchaba con dirección a Friederisafen, procedente de Penambuco.

El paso de la citada aeronave, fué presenciada por escasas personas; pues cruzó, favorecida por el viento fuerte del N. O. que reinaba, en menos de diez minutos.

El aerostato viajaba a muy escasa altura y muy próximo a nuestra ciudad.

### Inauguración

Con gran diligencia se trabaja en la instalación del Cine de Verano; pues la empresa de dicho espectáculo piensa verificar la inauguración el próximo jueves.

Ya han comenzado las instalaciones de las gradas y se efectúan en otros lugares, los últimos detalles.

El montaje del aparato sonoro también ha dado comienzo, y mañana será colocada la pantalla.

El local ha quedado en magníficas condiciones de comodidad.

#### AUTOMOVILES

### DODGE

Exposición y venta

Sidi Mandri, 1. — TETUAN

Número premiado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

114

## Leche en polvo “SAM”

Con este producto, netamente español, puede usted tener a su alcance, en todo momento, dentro o fuera de su casa

### la mejor leche natural de España

EXACTAMENTE LA MISMA que destilan las incomparables vacas de la Montaña (Santander); la región clásica de la leche, por sus prados de perenne lozanía y por sus pastos jugosos sin igual...

ES LA MISMA LECHE MONTAÑESA... ABSOLUTAMENTE LA MISMA, a la cual simplemente se le ha privado del agua. Sin MEZCLAS ni COMBINACIONES QUIMICAS de ninguna clase...

Con los mismos ELEMENTOS NUTRITIVOS... Con la misma frescura que si fuese recién ordeñada... Se le agrega el agua que se le ha quitado, y queda reconstituida la leche natural.

Sabrosa y fresca... Con todas sus VITAMINAS...

Con las máximas garantías químicas e higiénicas... Está desplazando en todo el mundo a la leche CONDENSADA, que no es leche pura, sino leche mas azúcar. Representa en relación con esta lo que el coche de caballos comparado con el automóvil...

Distintas dosis de materia grasa, según las aplicaciones de la leche en polvo... Resuelto totalmente el problema de la buena leche, en todas partes.

Para la alimentación infantil... Para usos dietéticos, en general... Para usos domésticos... Para aplicaciones industriales... Para el soldado... Para el marino... Para el deportista... Para Hospitales... Sanatorios... Cuarteles... Travesías marítimas... Destacamentos militares... Etc. etc.

La leche en polvo es equivalente a la VACA EN CASA y siempre al alcance de la mano... Con la ventaja sobre la leche natural: De su escaso volumen... Su mayor uniformidad... Su mayor economía... Su larga duración... Su inmunidad contra el fraude y las contaminaciones... Su garantía higiénica...

S. A. M. (Sindicatos Agrícolas Montañeses). Proveedores de la Escuela Nacional de Puericultura.

Representante en Ceuta y en toda la zona occidental del Marruecos español:

## PEDRO ALZINA

Teniente Arrabal, 6.-CEUTA

Este número consta de 12 páginas



Leche condensada y harina lacteada marca de calidad

# Sobrepasa del 90

De crema,

Lo que garantiza

## EL BEBÉ HOLANDES

Toda leche condensada que no contenga esta cantidad de grasa es inferior

SIEMPRE FRESCA, SIEMPRE IGUAL  
EL BEBÉ HOLANDES NO TIENE RIVAL